

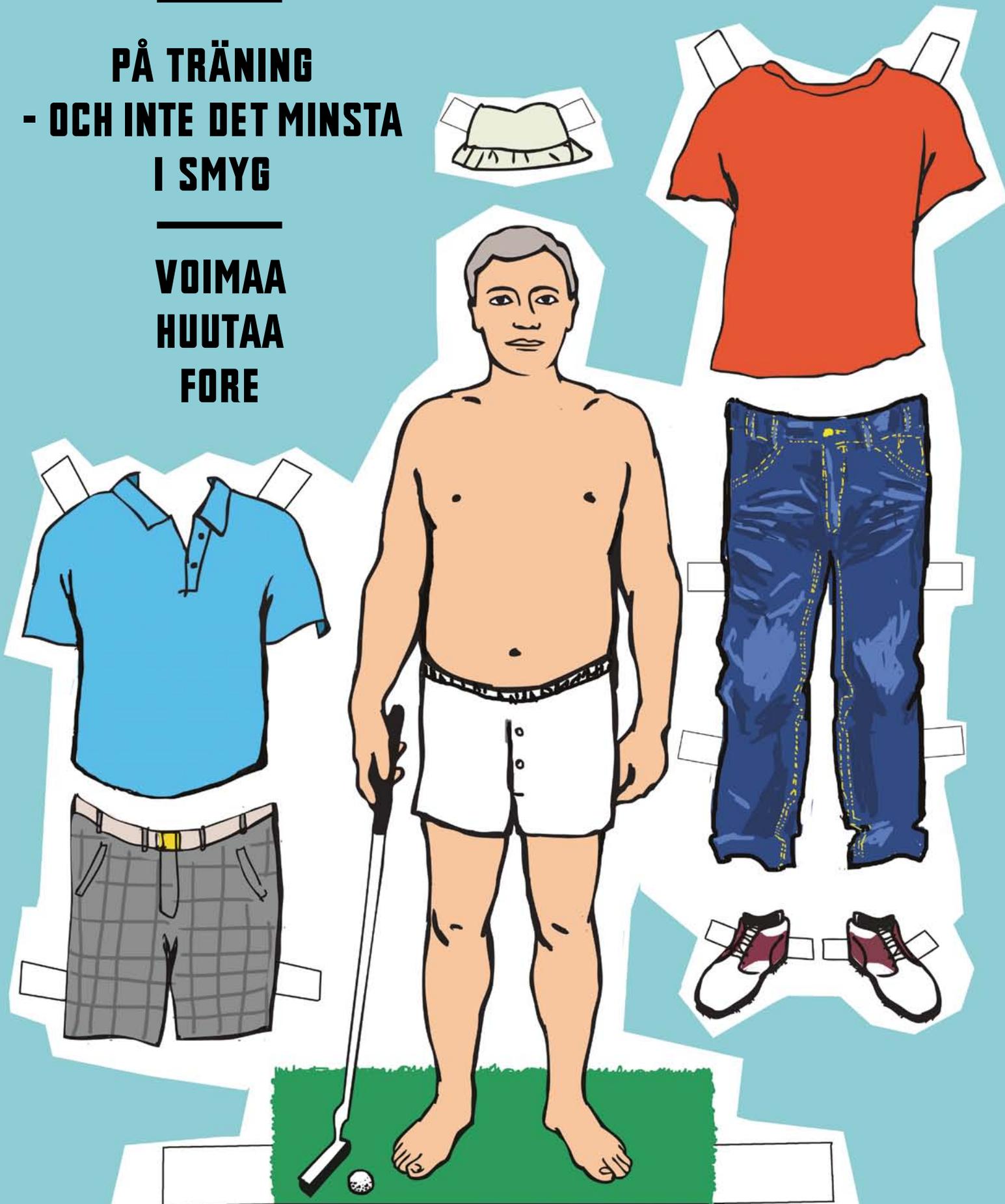
**MITEN  
GOLFKENTTÄ  
TOIMII**

---

**PÅ TRÄNING  
- OCH INTE DET MINSTA  
I SMYG**

---

**VOIMAA  
HUUTAA  
FORE**





## sisältö/ innehåll

Mitä päälle? / Hur klä sig?	2
Koko perhe/ Hela familjen	3
Natursköna BruksGolf/	
Luonnonkaunis RuukkiGolf	4
Bolagets roll i vår golfgemenskap	6
Yhtiön rooli golfyhteisössämme	7
Kapteenin tervehdys /	
Kaptens hälsningar	8
Ladykapteenin tervehdys /	
Ladykaptens hälsningar	9
Miten golfkenttä toimii	10
Hur fungerar golfbanan	11
Perhejuhlat RuukkiGolf 25 v /	
Familjefest BruksGolf 25 år	12
Opetusta ja valmennusta	14
Undervisning och träning	15
Junioreilla uudet eväät	16
Junioremas nya färdkost	17
Tävlingsspelarna/ Kilpapelaajat	20
Klubiravintola / Klubbrestaurang	
SweetPot	21
Treenaamassa– eikä yhtään salaa	22
Pä träning– och inte det	
minsta i smyg	24
Voimaa huutaa fore	26
Kraft att ropa fore	28
Börje "Bösse" Ström	
gjorde Hole in One	
på Teneriffa	29
Maailman parhaat ja RuukkiGolf	30
Världseliten och BruksGolf	31
Holes in one RuukkiGolfissa/	
i BruksGolf	32
RuukkiGolfin mestarit/	
BruksGolfmästare 2012	33
RuG ryn hallitus /	
RuG rfs styrelse 2013	34
RuukkiGolfin hinnasto/	
BruksGolf's prislista	34

## MITÄ PÄÄLLE?

Hilppa Hyrkäs  
päätoimittaja/  
chefredaktör

SUOMEN GOLFLIITTO on luopunut golfkentille jakamastaan vaatetussuosituksesta, joka on kylläkin julisteessa – teipattuna RuukkiGolfin toimiston ikkunaan – otsikolla ”pukeutumisvaatimus”. Sisällönhän me golfarit tiedämme: kaulukselliset paidat, ei farkkuja, ei verkkareita, ei t-paitoja.

TÄTÄ SUOSITUSTA/VAATIMUSTA on noudatettu laajalti, niin meilläkin. Nyt golfiitto painottaa, että jokainen seura saa itse päättää, miten haluaa asiassa profiloitua. Näin tämä tunteitakin herättävä asia laskeutui RuukkiGolf ry:n hallituksen vaatimat- tomalle pöydälle: miten kentällemme tulisi pukeutua? Läsnaolijoiden parissa oli selkeää kannatusta vapaaseen pukeutumiseen, yksi jos toinenkin nousi vapaa-ajan asusteissaan esiin ja kysyi: ”Enkö näin voisi mennä kentälle?” Kyllä vain, miksi ei, vaikka joltakin ne kaulukset puuttuivatkin. ”Emmekö me haluakin eroon stereotyyppioista, joissa golfareilla on ruutuhousut ja salmiakkikuvioidut slipoverit”, kuului kysymys.

Toisaalta keskustelussa nostettiin esille asusteita, joita ei mieluusti haluttu golfkentällä nähdä, esim. lyhyet urheilushortsit. Mutta kuka pelaisi lyhyissä urheilushortsseissa? Entä siistit farkut? Hmm. Miten suhtautua siihen, että farkut ovat siisteimmillään, kun on ne ovat kuluneet risaisiksi ja roikkuvat kantajansa päällä pelkän kitkan voimalla. T-paidat sitten? T-paidat voi nykyään käsittää myös mediana, niillä voi propagoida maailmankatsomustaan tai mainostaa vaikka koiranruokaa. Onko neljä-viisi tuntia golkkentällä vapaa näistä, ja jos, niin miksi niini olisi?

YHTÄ KAIKKI, näihin on otettava kantaa. Pukeutumiskoodiston on oltava selkeä, tai sitä ei ole. Jos tulemme valitsemaan vapaan pukeutumisen, jokaisen on voitava tulla pelotta pelaamaan niissä vaatteissa kuin itse kokee hyväksi ja tarkoituksenomaiseksi – kellään ei tuolloin ole oikeutta huomauttaa asusteista, saati

jupista selän takana. Jos taas haluamme pitäytyä tietyssä etiketissä, teemme siitä selkeän ja konkreettisen. *Asiasta ei ole vielä tehty päätöstä tämän julkaisun mennessä painoon.*

TÄMÄN VUODEN JÄSENLEHTEÄMME Froglegia on jaossa ympäri Länsi-Uuttamaata eri pisteissä. Kun joillakin golfkentillä on tendenssinä sulkeutua omiin porukoihinsa, me avaamme toimintaamme myös lehtemme kautta. Ja me, me olemme kokoelma hyvinkin erilaisia ihmisiä, joita kuitenkin yhdistää yksi asia: tämä pallopeti. Oli paidoissa kaulukset tai ei.



## HUR KLÄ SIG?

FINLANDS GOLFFÖRBUND har avstätt frå att ge klädrekommendationer vilka vi golfare känner

till: kragskjortor, inga farmare, inga joggingbyxor, inga T-skjortor o.s.v. Nu poängterar golfförbundet att klubbarna får bestämma själva, hur man vill att folk klär sig på deras bana. Frågan diskuteras också i BruksGolf rfs styrelse. Bland de närvarande fanns ett klart stöd för friare klädsel. På mötet lyftes det dock fram kläder, som man helst inte ser på golfbanan. Det måste tas en ställning i saken. Klädkoden måste vara klar, eller så finns den inte alls. Om vi väljer fri klädsel, skall man utan rädsla kunna spela i sådana kläder man själv tycker att passar bäst. Om vi sen å andra sidan vill hålla oss i en viss etikett, gör vi den klar och konkret. *Ärendet skall beslutas senare.*

ÅRETS MEDLEMSTIDNING Frogleg kommer att delas ut på olika ställen runt om i Västra Nyland. Genom tidningen kan man bekanta sig med vår klubb, som består av mycket olika människor, som det här bollspelet förenar. Oberoende om spelskjortorna har krage eller inte.

översättning: Lotta & Sture Fiskars



Ari-Pekka Lundén  
puheenjohtaja/ordförande  
RuukkiGolf ry/BruksGolf rf

## KOKO PERHE

GOLFIA VOI KUVATA harrastuksena monella tavalla. Joillekin on se oiva tapa olla ulkona ja liikkua, joillekin kilpailemisen tuomaa jännitystä ja monelle sosiaalinen tilaisuus. Erityisen golfista tekee se, että se on niitä harvoja lajeja, joissa koko perhe tai vaikka suku voi harrastaa ja olla yhdessä. Golfin ainutlaatuinen tasoitusjärjestelmä antaa mahdollisuuden vertailla tuloksia keskenään ja itse peli sopii kaikenikäisille ja –kuntoisille. Kunnon kohottamiseksi golf onkin erinomainen laji. Pelaaminen tapahtuu yleensä juuri parhaalla rasiustasolla terveyden kannalta.

OLEN KUUNNELLUT monen isän ja äidin intoa kertoa harrastuksestaan juuri perheen näkökulmasta. Lapsen vienti ja haku jäähallilta tai futis kentän laidalta voi olla tärkeä yhteinen hetki, mutta yhteinen golfharrastus tarjoaa vielä askeleen pidemmälle; yhdessä harrastamisen mahdollisuuden. Nykyään aika tuntuu olevan kortilla ja sitä yritetään korvata puhumalla ”laatuajasta”. Mielestäni ajan erotteleminen laadukkaammaksi tarkoittaa muun ajan olevan laaduttomampaa. Tuskinkukaan tosisaan niin ajattelee. Tärkein asia on kuitenkin yhdessä tekemisen tunne. Sitä golf tarjoaa harrastuksena myöskin itse pelitilanteen ympärillä. Golfiin hurahtaneilla perheillä löytyy paljon yhteisiä keskustelunaiheita ja lajiin liittyviä muitakin haaveita, kuten yhteisiä matkoja.

VIIME VUONNA RuukkiGolf ry juhli seurana 25-vuotistaivaltaan. Haluan vielä erikseen kiittää kaikkia juhluvuoden järjestelyihin osallistuneita ja erityisesti myös niitä monia, monia henkilöitä, jotka ovat tämän neljännesvuosisadan aikana osallistuneet seuran kehittämiseen ja jäsenistön harrastusmahdollisuuksien parantamiseen. Nämä edelliset toimijat ovat rakentaneet perinnön, jota ylpeästi me nyt vetovuorossa olevat viemme eteenpäin. Kiitos kuuluu luonnollisesti myös RuukkiGolf oy:lle, jonka hallinnoimalla kentällä me harrastustamme saamme viedä eteenpäin.

LAAKEREILLA EMME kuitenkaan lepää, vaan seuraavaa neljännesvuosisataa tässä jo tehdään ja yritämme kehittää seuran toimintaa kuuntelemalla sen aidoita sydäntä; pelaajia itseään.

## HELA FAMILJEN

GOLF SOM HOBBYN kan beskrivas på många sätt. För en del är det ett utmärkt sätt att vara ute och röra på sig, för andra är det tävlandets spänning och för många ett socialt tillfälle. Speciellt med golfen är att det är en av få grenar, som hela familjen eller t.o.m. släkten kan utöva tillsammans. Golfens unika handikappsystem ger möjligheten att jämföra resultat med varandra och spelet i sig passar alla åldrar och konditioner. För konditions- höjande är golf en utmärkt gren. Spelet sker oftast på den bästa påfrestningsnivån för hälsan.

JAG HAR HÖRT mångas pappor och mammor ivrigt berätta om deras hobby just ur familjens synpunkt. Transporten för barnet till och från ishallen eller fotbollsplanen kan vara en viktig gemensam stund, men en gemensam golfhobby är ytterligare ett steg längre; möjligheten att utöva den tillsammans. Nuförtiden verkar tid vara på kort och den försöker man ersätta med att prata om ”kvalitetstid”. Min åsikt om att specificera tiden till mera kvalitativ betyder att annan tid är av lägre kvalitet. Knappast tänker någon på riktigt så. Det viktigaste är ändå känslan av att göra något tillsammans. Det gör golfen för dig även utanför spelet. Familjer som blivit bitna av golfen har många gemensamma diskussionsämnen och och andra drömmar som hör till grenen, såsom gemensamma resor.

FÖRRA ÅRET FIRADE BruksGolf rf sina 25 år som förening. Jag vill skilt tacka alla som deltog i jubileumsårets organisering och speciellt dom många, många personer som har under det här kvartsseklet deltagit i att utveckla föreningen och förbättra möjligheten att utöva grenen. De här ovannämnda aktörerna har byggt upp ett arv, som vi som nu har dragtur stolt för framåt. Ett tack hör förstås åt BruksGolf Ab som förvaltat banan som vi utövar vår hobby på.

Vi vilar dock inte på våra lagrar, för följande kvartssekel gör vi redan nu och försöker utveckla föreningens verksamhet genom att höra på de mest äkta hjärtan; spelarna själv.

översättning: Lotta & Sture Fiskars

# Natursköna BRUKSGOLF

BRUKSGOLF har under sina 25 verksamhetsår profilerat sig som en familjegolfbana där alla är välkomna. Banan bjuder på naturskönhet och samtidigt också på spelmässiga utmaningar. Vi har byggt upp ett helt servicepaket för att säkra en lyckad dag för spelarna på vår bana. Till servicepaketet hör en välskött bana, vänlig betjäning, fungerande tilläggstjänster samt en ypperlig restaurang. För dem som vill övernatta på orten kan vi erbjuda vår egen uthyrningsstuga eller våra samarbetspartners övernattningstjänster, t.ex. Kisakeskus stugor och strandbastur eller Fiskars B&B-service. Om du vill parkera din egen husvagn eller husbil hos oss, så lyckas det också, fast för hela säsongen.

## Aktieägarens valfrihet

Förutom tjänsterna på den egna banan har Bruks-golfs aktieägare rätt till vissa förmåner på andra golfbanor. Samarbetet med närliggande banor ger en möjlighet att spela i Ekenäs, Hangö och Meri-Teijo till ett förmånligt pris. Vi hör också till Kultakortti-organisationen, som ger aktieägaren spelrätt på ytterligare 18 golfbanor i Finland ([www.kultakortti.fi](http://www.kultakortti.fi)).

## Kom och tävla

Bruks-golf arrangerar flera tävlingar för olika åldersgrupper och spelnivåer. Tröskeln att delta i en tävling är hos oss så låg som möjligt. Det är med andra ord lätt att komma med. Under säsongen arrangerar vi över 40 tävlingar, av vilka kan nämnas bl.a. 9-håls K-Supermarket -frukosttävlingen. Under fem morgnar börjar den kl 6 och slutar med en mumsig frukost i vår restaurang. Därifrån är det sedan bra att spurta till dagens sysslor. Eller hur vore det att delta familjelagtävlingen för tre generationer Ernst & Eki Trophy? Eller Damernas Söndag-tävling? Välkommen till oss för att spela, tävla och trivas!

# Luonnonkaunis RUUKKIGOLF



Rabbe Enckell  
verkställande direktör/  
toimitusjohtaja

RUUKKIGOLF on 25 vuoden toimintansa aikana vakiinnuttanut asemansa mutkattomana perhe-kenttänä, jonne kaikki ovat tervetulleita. Kenttä koskettaa pelaajaa kauneudellaan ja samalla se tarjoaa omat pelilliset haasteensa. Olemme viritäneet kokonaispalvelupaketin, jonka tarkoituksena on varmistaa pelaajien onnistunut päivä kentällämme. Tähän palvelupakettiin kuuluvat hyvin hoidettu kenttä, ystävällinen palvelu, toimivat oheispalvelut sekä myös mainio ravintola. Yöpymiseen tarjoamme oman mökkivuokrauksemme lisäksi lähialueiden yhteistyökumppaneidemme palveluja. Tarjolla on Kisakeskuksen mökit ja rantasaunat sekä Fiskarsin B&B-palvelut. Jos haluat tuoda oman matkailuauton tai -vaunun vaikkapa koko kaudeksi, niin sekin onnistuu.

## Valinnan vapautta osakkaille

Ruukkigolfin osakkailla on oman kenttensä palvelujen lisäksi useita oheisetuja käytettävänä. Yhteistyö lähikenttien kanssa mahdollistaa pelaamisen Tammisaarella, Hangossa ja Meri-Teijossa edulliseen hintaan. Kuulumme myös kultakortti-järjestelmään, jolla osakas voi laajentaa oman pelioikeutensa 18 muulle kentälle Suomessa ([www.kultakortti.fi](http://www.kultakortti.fi)).

## Kilpailemaan

Ruukkigolfissa järjestetään monenlaisia kilpailuja kaiken ikäisille ja tasoisille pelaajille. Kynnys osallistua kilpailuun on mahdollisimman matala, meillä on helppoa tulla mukaan. Kauden aikana järjestämme noin 40 kilpailua, joista mainittakoon mm. 9-reiän K-Supermarket-aamiaiskisa. Se alkaa viitenä aamuna klo 6 ja päättyy runsaaseen aamiaiseen ravintolasamme. Siitä on hyvä ponnahtaa päivän askareisiin. Tai miltä tuntuisi Ernst & Eki Trophy, joka on kolmen sukupolven perhejoukkuekilpailu? Entä Naisten Sunnuntai-kisa? Tervetuloa pelaamaan, kilpailemaan ja viihtymään!

Kuva/foto: Jorma Kerola

# BOLAGETS ROLL I VÅR GOLF- GEMENSKAP

BRUKSGOLF ERBJUDER VID sidan av själva golfen en hel palett av tjänster i kontoret och pro shoppen, på banan (utbildning, uthyrning av utrustning), i bastun och i restaurangen. På Bruks golf har vi fördelat ansvaret för de olika delarna i paletten mellan olika operatörer. Det är inte bara banan som ska vara i skick, utan hela paletten. Därför måste samarbetet mellan bolaget och föreningen, VD, banpersonal, caddiemaster, föreningens ansvarspersoner, pron och restaurangen fungera friktionsfritt.

BRUKSGOLF AB: S ROLL i vår golfgemenskap är att sköta om och utveckla banor, byggnader, maskiner och miljö, dvs. att erbjuda en fungerande infrastruktur för verksamheten. Hittills har bolaget lyckats rätt bra i sin uppgift. Golfspelare från när och fjärran är vanligtvis nöjda med banan och stämningen på Bruks golf.

Banor, maskiner och byggnader kräver dock hela tiden underhåll. Dessutom finns det mycket som kunde förbättras. Önskemål har särskilt framförts gällande större och ändamålsenligare bastu- och omklädningsutrymmen. Man har också diskuterat behovet av bättre faciliteter för undervisningen. För att vi ska kunna ge oss in på sådana utvecklingsprojekt måste bolagets ekonomi vara i skick.

I fjol genomförde bolaget en åtstramningspolitik för att få den negativa trenden mellan inkomster och utgifter stoppad. Detta lyckades vi inte helt med, men vi är på god väg. Årets budget är fortfarande stram och styrelsen hoppas därmed kunna visa upp ett positivt resultat för detta år. Detta kunde ge en grund för nya investeringar under de kommande åren.

PÅ KORT SIKT är jag alltså förtröstansfull. På längre sikt finns det dock orosmoln på himlen. Medelåldern bland



Henrik Rähä  
styrelsens ordförande  
JC Bruks golf Ab

bolagets aktieägare är rätt hög. Antalet 70-åringar kommer t.ex. att fördubblas under de kommande åren. Vi måste räkna med att allt fler äldre aktionärer så småningom kommer att sluta spela golf. För dem blir det då aktuellt att överlåta sin aktie till någon annan. Problemet är bara det, att det just nu inte finns tillräckligt med yngre golfspelare som skulle vilja ta över deras aktier. Det här är ett problem som vi inte är ensamma om, utan situationen är bekant för de flesta golfbolag i Finland.

MEDELÅLDERN BLAND  
BOLAGETS AKTIEÄGARE  
ÄR RÄTT HÖG.

FÖR ATT HJÄLPA upp situationen utarbetades i fjol våras en ny strategi för bolaget. Grundpelare i strategin är ekonomisk disciplin, förbättrat samarbete på hemmaplan, nya lösningar för att öka aktiernas bruksvärde samt en effektivare marknadsföring. Vår viktigaste målgrupp är traktens skolelever och deras föräldrar. En annan viktig målgrupp är traktens företag i turistbranschen, t.ex. bruksföretagen, hotellen och Kisakeskus.

Bolaget har redan genomfört ett antal av de åtgärder som strategin förutsätter, särskilt beträffande den ekonomiska disciplinen och nya samarbetsavtal med pron, PD Golf och restaurangen. På marknadsföringssidan återstår mycket att göra och det måste göras tillsammans med föreningen och våra samarbetspartner.

SUMMA SUMMARUM: Vi behöver fortsättningsvis ett gott samarbete inte bara när det gäller den dagliga servicen på Bruks golf, utan också när det gäller vår gemensamma framtid. Jag är säker på att vi med målmedvetet arbete och gott samförstånd kommer att klara oss bra också på längre sikt.

# YHTIÖN ROOLI GOLF- YHTEISÖSSÄMME

RUUKKIGOLF TARJOAA golffarille pelaamisen ohella melkoisen määrän muita palveluja, toimistossa ja pro shopissa, koulutusta, kärryjen, golfautojen ja mökkien vuokrausta, pukutiloja ja saunaa, sekä ravintolapalveluja. Ruukkigolfissa olemme jakaneet vastuut tämän palvelupaletin eri osista eri toimijoille. On tärkeää että kentän lisäksi koko muu paletti myös on kunnossa. Siksi yhteistyön yhtiön ja seuran, toimitusjohtajan, kenttähenkilöstön, caddiemastereiden, pron ja ravintolaväen välillä tulee sujua mahdollisimman kitkattomasti.



RUUKKIGOLF OYN TEHTÄVÄ golfyhteisössämme on kentän, rakennusten, koneiden ja ympäristön hoito ja kehittäminen, ts. toimivan infran tarjoaminen toiminnalle. Yhtiö on toistaiseksi onnistunut kohtullisen hyvin tehtävässään. Niin omat kuin vieraspelaajatkin ovat yleensä pitäneet kentästä ja Ruukkigolfin hengestä.

Kenttä, koneet ja rakennukset tarvitsevat jatkuvasti ylläpitoa. Ruukkilaisten toivomuslistalla on myös ollut uudisrakentamista. On mm. toivottu väljempää sauna-, pesu- ja pukeutumistiloja sekä tarkoituksenmukaisia koulutustiloja. Ennen kuin tällaisiin kehitysprojekteihin voidaan ryhtyä, yhtiön talous on kuitenkin saatava tasapainoon.

Henrik Rähä  
hallituksen puheenjohtaja  
JC Ruukkigolf Oy

Viime vuonna yhtiö toteutti kireän politiikan linjaa tulojen ja menojen välisen kielteisen kehityksen pysäyttämiseksi. Tässä ei vielä täysin onnistuttu, mutta ollaan oikealla tiellä. Kuluvan vuoden budjetti on vielä kireä, ja sen avulla hallitus uskoo pääsevnsä plussatulokseen. Moneen muuhun golfyhtiöön verrattuna velkataakamme on varsin kohtuullinen, ja tasapainossa oleva talous antaisi meille mahdollisuuden uusille investoinneille tulevina vuosina.

LYHYELLÄ AIKAVÄLILLÄ suhtaudun siis yhtiön kehitykseen varsin toiveikkaasti. Jos katsomme kauemmaksi, taivaanrannalla näkyy kuitenkin synkempiä pilviä. Yhtiömme osakkaiden keski-ikä alkaa olla varsin korkea. Yli 70-vuotiaiden määrä on lähivuosina kaksinkertaistumassa. Meidän on varauduttava siihen, että iäkkäimmät osakkeenomistajamme kasvavassa määrin lopettavat golfin peluunsa. Osakkeen luovutus nuoremalle polvelle tulee tällöin ajankohtaiseksi. Ongelmana on vain se, ettei osaketta hamuavia nuorempia golfpeleläjia tällä hetkellä löydy riittävässä määrin. Ruukkigolf ei ole yksin tämän ongelman kanssa, vaan tilanne on tuttu useimmille golfyhtiöillemme.

VIIME VUONNA YHTIÖ laati uuden strategian tilanteen korjaamiseksi. Strategian peruspilareita ovat tiukka talouskuri, tiiviimpi yhteistyö golfyhteisömmen piirissä, uudet ratkaisut osakkeiden käyttöarvon lisäämiseksi sekä markkinoinnin tehostaminen. Markkinoinnin tärkeimpään kohderyhmään kuuluvat lähialueen koululaiset ja heidän vanhempansa. Toisen tärkeän kohderyhmän muodostavat seudun matkailualla toimivat yritykset, kuten ruukkien yhtiöt, hotellit ja Kisakeskus.

Yhtiö on jo toteuttanut joitakin strategian edellyttämistä toimenpiteistä, erityisesti talouden saamiseksi kontrolliin ja yhteistyön kehittämiseksi Pron, PD Golfin ja ravintolan kanssa. Markkinoinnin puolella tekemistä riittää ja tähän yhtiö tarvitsee yhdistyksen ja kaikkien yhteistyökumppanien tukea.

KAIKEN KAIKKIAAN, se mitä Ruukkigolf tarvitsee, on yhteistyötä niin päivittäisten palvelujen tuottamisessa kuin pitempiaikaisten markkinointitoimenpiteiden suunnittelussa ja toteuttamisessa. Olen varma siitä, että määrätietoisella työllä ja yhteisymmärryksellä tulemme menestymään myös pidemmällä tähtäimellä.

# KAPTEENIN tervehdys



# KAPTENS hälsningar

ON TOINEN VUOTENI Ruukki Golfin kapteenina, ensimmäinen meni paljolti opetteluun merkeissä. Kanssakäyminen on sujunut mukavasti niin vanhojen jäsenten, kuin vasta seuraan liittyneidenkin kanssa. Seuran jäsenistöstä kertoo paljon se, että kilpailuissa ja harjoituskierroksilla peli on sujunut turvallisesti ja etikettiä noudattaen.

ERITTÄIN MUKAVA TEHTÄVÄNI on aina kiertää kierros uusien jäsenten, sekä ensi kertaa Ruukissa vierailvien pelaajien kanssa, kertoen heille hienosta kentästämme.

OLEN OLLUT SEURAN jäsen kolmen vuosikymmen ajan ja saanut näin seurata aivan aloittelevien juniorien kasvamisen nuoriksi aikuisiksi. Golfkentällä opitut hyvät tavat ja pelisääntöjen kunnioitus kulkevat näillä nuorilla mukana muussakin elämässä.

TOIVOTAN KAIKKI VIERAAT tervetulleiksi Ruukkiin pelaamaan ja tutustumaan seuraamme. / *Timo Leino*

DET ÄR NU MITT andra år som Bruksgolfs kapten, det första gick främst i lärdomens tecken. Samvaron med både gamla medlemmar och nybörjare har förlöpt på ett trevligt sätt. Det säger mycket om föreningens medlemmar, att på tävlingarna och på träningsrundorna har spelet förlöpt på ett säkert sätt och enligt etikett.

EN VÄLDIGT TREVLIG uppgift är att få spela rundor med nya medlemmar, och även med gästspelare som besöker Bruksgolf för första gången och få berätta om vår fina bana.

JAG HAR VARIT MEDLEM i föreningen under tre årtionden och fått följa nybörjande juniorer växa upp till unga vuxna. På golfbanan lärda goda vanor och högaktande av reglerna följer dessa unga även i det övriga livet.

JAG VÄLKOMNAR ALLA gäster till Bruksgolf att spela och bekanta sig med klubben. / *Timo Leino*

översättning: Lotta & Sture Fiskars

Camilla von Bonsdorff tukalassa paikassa seuran mestaruuskilpailussa. Kuva: Kirsi Kankaanranta



# LADYKAPTEENIN tervehdys



OLEN RUUKKIGOLFIN UUSI ladykapteeninne **Päivi Elo**, ja kiitän luottamuksesta.

Monihan minut jo Ruukki Golfissa tuntee, koska olen siellä jo varsin monta kautta pelannut. Minä olen se kookas ja kovaääninen punapäätä, jonka näkee kentällä varsin usein poukkoilevan metsässä tai ojassa palloansa etsimässä. Olen jo keski-ikään ehtinyt, ja elämäni kuuluu yksi teinipoika ja kolme koiraa. Kotoisin olen Helsingistä, mutta kesäkauden asun Inkoossa. Golfia olen pelannut vuodesta 2001. Nykyisin pelaan golfia sillä ajatuksella, että pyrin vain nauttimaan ajasta kentällä, ilman suuria suorituspaineita, nauttien hyvästä seurasta ja mahtavasta lajista.

TULEVAN KESÄN naisten ohjelma on vielä työn alla. Ainakin pari naisten seuraottelua tulemme pelaamaan ja kalenteriin on jo merkitty perinteiset naisten kisat: valtakunnallinen Naisten Sunnuntai ja Lady Cup. Lisäksi teitä ladyja tarvitaan mukaan naisten ja miesten yhteisiin seuraotteluihin Saloa ja Hill Sidea vastaan. Seuraotteluihin yritän kerätä teitä ladyja vaihtelevasti, niin, että jokaisella halukkaalla on mahdollisuus päästä

mukaan. Lähetän teille postia ja seuratkaa myös toimiston seinälle tulevia tiedotteita/kyselyitä. Omana haasteenani tulevaan kilpailulliseen golfkauteen haluan heittää teille, että tehdään uusi ennätys mestaruuskisoihin osallistuvien naisten määrässä! Vaikka tuo kolmen kierroksen rypistys kahdessa päivässä onkin fyysisesti hieman haastava, niin se on myös mahdollisuus itse kullekin kokeilla että pystynkö ja jaksanko minä.

Tulevalle kaudelle on myös suunniteltu par 3 kentälle juniorityttöjen kanssa yhteinen pelitapahtuma ja tähän toivon ladyjä mukaan. Tämän ideoinnista haluan jo nyt kiittää **Fiskarsin Lotta**. Lisäksi voisimme lähteä jonain päivänä yhdessä ladyjen kanssa pelaamaan jollekin lähikentälle. Otan mielelläni vastaan lisää ideoita yhteisestä toiminnasta.

Itse toivon, että saan pelata mahdollisimman monen ladyyn kanssa tulevalle kaudella. Toivon, että laitatte itsenne rohkeasti kanssani samaan harjoituskierroksen lähtöön tai ilmoittaudutte parikilpailuihin pariiksi. Jos emme kuitenkaan ehdi yhdessä pelaamaan, niin tavaataan klubin raitilla tai istu rohkeasti samaan pöytään klubiravintolassa. / *Päivi Elo*

# LADYKAPTENS hälsningar

JAG ÄR BRUKSGOLFIS nya ladykapten **Päivi Elo**. Jag tackar för förtroendet.

Många i Bruksgolf känner mig redan, för jag har spelat där många säsonger. För er som inte känner mig redan: Jag är storväxt, högljudd och rödhårig, som man ofta ser bökande i skog eller dike sökande efter min boll. Jag har kommit till medelåldern, och till mitt liv hör en tonårs son och tre hundar. Jag är hemma från Helsingfors, men under sommarsäsongen bor jag i Ingå. Golf har jag spelat från år 2001. Nuförtiden spelar jag golf med den tanken att jag njuter av tiden på banan, utan prestationskrav, njuter av trevligt sällskap och av en fin gren.

KOMMANDE SOMMARS program för damerna är ännu under arbete. Ätminstone ett par klubbkamper kommer vi att spela och de klassiska damtävlingar; riksomfattande Damernas Söndag och Lady Cup är redan märkt i kalendern. Och så behövs ni damer med i damernas och herrarnas gemensamma klubbkamper mot Salo och Hillside. Till klubbkamperna försöker jag välja så att alla som vill kan delta. Jag skickar er post och följ med på

kontorets vägg om kommande programförfrågningar. Mitt eget mål angående tävlingar vill jag kasta till er, jag vill att vi gör ett nytt rekord i deltagande damer i mästerskaps tävlingarna! Fast ett set på tre rundor, på två dagar kan kännas lite fysiskt kämpigt, så kan det också ge möjlighet för var och en att prova klarar och orkar jag.

Inför kommande säsong har även planerats en gemensam tävling på par 3:an med juniorflickorna. Till det här önskar jag att damer deltar. För den här iden vill jag nu redan tacka **Lotta Fiskars** för. Vi skulle också kunna någon dag tillsammans med damerna besöka och spela på någon närliggande bana. Jag tar gärna emot idéer för vår gemensamma verksamhet.

SJÄLV HOPPAS JAG att jag får spela med så många damer som möjligt under kommande säsong. Jag hoppas att ni modigt sätter er med på träningsrundor och anmäler er som tävlingskamrat i tävlingar med mig. Om vi inte hinner spela tillsammans, så ses vi på klubben eller kom modigt och sätt dig i mitt bord i klubbrestaurangen. / *Päivi Elo*

översättning: Lotta & Sture Fiskars

# MITEN GOLF- KENTTÄ TOIMII

*Koska tämä lehti tavoittaa myös sellaisia ihmisiä, jotka eivät vielä harrasta lajia, on paikallaan valottaa, miten golfkentät, Ruukkgolf mukaan lukien, Suomessa syntyvät ja toimivat.*

VAIKKA golfkenttä tarjoaa yli tuhannelle ihmiselle harrastuspaikan, kilpa-areenan ja myös mahdollisuuden osallistua yhdistystoimintaan, se ei kuitenkaan nauti yhteiskunnan taloudellista tukea, toisin kuin useimmat muut liikuntapaikat.

Kenttä rakennetaan pääosin golfinpelaajien ostamalla osakkeilla ja lisälainarahoituksella. Käytännössä perustetaan siis osakeyhtiö, joka rakentaa kentän. Maapohja joko ostetaan tai vuokrataan pitkäaikaisella vuokrasopimuksella.

Kentän ylläpito maksetaan vuosittain osakkeenomistajilta (pelaajilta) perittävällä hoitovastikkeella. Osakkeen tuottama pelioikeus on käytettävissä kun hoitovastike on maksettu. Toiminnallisesti kenttäyhtiötä voi parhaiten verrata asunto-osakeyhtiöön: ostamalla asunto-osakeyhtiön osakkeen tai osakkeita saa oikeuden asua huoneistossa, ja asukkaat maksavat talon yhteiset ylläpitokulut hoitovastikkeena. Voittoa ei tavoitella, mutta tuleviin korjausinvestointeihin pyritään varautumaan. Lyhyesti: Golfkenttä on pelaajien ylläpitämä ja kustantama liikunta-, urheilu- ja vapaa-ajanviettopaikka.

JC RUUKKIGOLF OY TOIMII ylläkuvaetuissa puitteissa. Kentän pinta-ala on noin 70 hehtaaria ja se on vuokraamalla. Osakeyhtiölaki ja yhtiöjärjestys määrittelevät yhtiön toimintapuitteet ja osakkeisiin kuuluvien pelioikeuksien käyttöehdot kuvataan pelioikeusohjesäännössä, jotka ovat luettavissa mm. kotisivuillamme.



Esko Tuomola  
hallituksen jäsen  
JC Bruksgolf Oy

GOLFOSAKKEESEEN KUULUU yksi tai useampia pelioikeuksia. Yhdestä pelioikeudesta perittävä hoitovastike (vuosimaksu) on tänä vuonna 680 euroa. Yksi pelioikeus antaa yhdelle henkilölle oikeuden pelata Ruukkgolfin kentällä niin paljon kuin haluaa.

Mutta tässä ei ole kaikki: **koska Ruukkgolf on ollut alusta saakka perhekenttä, on osakkeessa jokaisen aikuisen pelioikeuden lisäksi myös yksi junioripelioikeus, jolla yksi perheen alle 25-vuotias lapsi voi pelata ilman erillistä vastikemaksua.** Golfia harrastavalle perheelle Ruukki on siis hyvin edullinen vaihtoehto.

GOLFOSAKKEITA (PELIOIKEUKSIA) on tällä hetkellä saatavana edullisesti, koska monet pelaajat ovat tulleet ikään, jolloin pelaaminen on jo jäänyt vähemmälle ja on aika antaa tilaa nuoremmille. Toimistomme auttaa mielellään osakkeen myyjän löytämisessä.

Toinen pelaamisen vaihtoehto on vuokrata **pelioikeus** osakkaalta, joka ei jostakin syystä itse käytä pelioikeuttaan. Muiden golfseurojen jäsenet ja osakkaat ovat tervetulleita pelaamaan kentällemme, silloin kun tilaa on, maksamalla **päiväpelimaksun** (ns. greenfee).

YLLÄ KIRJOITETTU KOSKEE siis kentällä pelaamisen taloudellisia puitteita. Harrastus- ja kilpailutoiminnasta vastaa yhdistys Ruukkgolf ry, jonka monipuoliset jäsenpalvelut esitellään kattavasti tässä lehdessä.

GOLF ON MUKAVA ulkoilmaharrastus mitä moninai-  
semmassa seurassa, se ylläpitää kuntoa ja sen terveys-  
vaikutukset ovat kiistattomat. Suosittelen !

**Kirjoittaja on aloittanut golfin 45-vuotiaana, tasoitus 12,3. Hän on pelaamisen lisäksi ollut mukana Ruukkgolfin junioritoiminnassa ohjaajana, koulutus- ja sääntötoimikunnan puheenjohtajana, seuran kapteenina ja kenttäyhtiön hallituksen jäsenenä.**

**GOLF KENTTÄ ON PELAAJEN  
YLLÄPITÄMÄ JA KUSTANTAMA  
LIIKUNTA-, URHEILU- JA VAPAA-  
AJANVIETTOPAIKKA.**

**... SÄ ÄTJUTER DEN INTE  
SAMHÄLLETS EKONOMISKA  
STÖD, SÅ SOM DE FLESTA  
ANDRA IDROTTSSTÄLLEN.**

# HUR FUNGERAR GOLFBANAN

*Efter som den här tidningen når även sådana som ännu inte golftar, är det på sin plats att upplysa hur golfbanorna inkl. Bruksgolf uppstår och fungerar i Finland.*

ÄVEN OM GOLFBANAN erbjuder åt över tusen människor träningsplats, tävlingsarena och möjlighet till föreningsverksamhet, så ätjuter den inte samhällets ekonomiska stöd så som dom flesta andra idrottsställen.

Banan byggs främst med intäkter från att golfspelare har köpt aktier och med länefinansiering. I praktiken grundar man ett aktiebolag, som bygger banan. Marken endera köps eller arrenderas med ett långt arrendeavtal.

Underhållet av banan finansieras med ett skötselvederlag som inkasseras av aktieägarna (spelarna). Spelrätten som hör till aktien kan användas när vederlaget är betalt. Funktionssättet kan bäst jämföras med ett bostadsbolag: genom att köpa bostadsbolagets aktie

eller aktier får man rätt att bo i lägenheten, och invånarna betalar husets gemensamma kostnader genom skötselvederlag. Man strävar inte efter vinst, men kommande reparationsinvesteringar försöker man förbereda sig för. Kort: Golfbanan är av spelarna upprätthållen och finansierad motions-, idrotts- och fritidsplats.

JC BRUKSGOLF AB fungerar på ovan nämnda sätt. Banans areal är ungefär 70 hektar och det är arrendemark. Aktiebolagslagen och bolagsordningen definierar bolagets handlingsnormer och villkoren till spelrätterna som hör till aktierna beskrivs i spelrättsreglerna, som finns att läsa på vår hemsida.

TILL EN GOLFAKTIE hör en eller flera spelrätter. Skötselvederlaget (årsavgiften) på en spelrätt är 680 euro i år. En spelrätt ger rätt att spela på Bruksgolf så många gånger man vill.

Esko Tuomola  
styrelsens medlem  
JC Bruksgolf Ab

Men det här är inte allt **i och med att Bruksgolf ända från starten varit en familjebana, ingår i aktien för varje vuxen spelrätt ytterligare en juniorspelrätt, med vilken en till familjen hörande under 25-årigt barn kan spela utan skilt vederlag.** För en familj som har golf som hobby, är Bruksgolf ett mycket förmånligt alternativ.

GOLFAKTIER (SPELRÄTTER) är för tillfället förmånliga, tack vare att många spelare har nått en ålder där spelrundorna blivit färre och det är dags att ge över åt de yngre. Vårt kontor hjälper gärna att hitta en som säljer sin aktie. Ett annat sätt att spela är att hyra spelrätt av en aktieägare, som av någon orsak inte använder den själv. Andra klubbars medlemmar och aktionärer är välkomna att spela på vår bana när det finns utrymme, genom att betala **en dagsavgift** (s.a.s. greenfee).



OVAN SKRIVNA GÄLLER alltså ekonomiska normerna för spelet på banan. För själva förverkligande av hobbyn och tävlingsverksamheten svarar föreningen Bruksgolf rf, vars mångsidiga medlemservice presenteras omgående i den här tidningen.

GOLF ÄR EN TREVLIIG utomhusgren i ett mångfacetterat sällskap som upprätthåller konditionen och där hälso-  
nyttan är tveklös. Jag rekommenderar!

**Skribenten har börjat golfa som 45-åring, hcp 12,3. Förutom att spela så har han deltagit i Bruksgolfs juniorverksamhet som handledare, skolning- och regelkommitténs ordförande, klubbens kapten och banbolagets styrelsemedlem.**

översättning: Lotta & Sture Fiskars

# PERHEJUHLAT

## Ruukkigolf 25 vuotta

RUUKKIGOLFIN JÄSENET ja osakaat juhlivat viime heinäkuussa 25-vuotista taivaltaan perhepiirissä.

Neljännesvuosisata on pitkä aika, yksi sukupolvi. Kentän ja golfseuran 80-luvun puolivälin jälkeen perustaneet henkilöt ovat joko siirtyneet tai ovat siirtymässä eläkkeelle työelämästä, heidän lapsensa ovat kasvaneet aikuisiksi ja heillä alkaa olla jälkikasvu. Tämä näkyy myös kentän pihapiirissä: meitä on "vauvasta vaariin", kolmessa, jopa neljässä polvessa.



Golfliiton tervehdyksen toi liiton kilpailutoimikunnan jäsen Harri Marjala. Vieressä toimitus-/toiminnanjohtaja Rabbe Enckell

VAIHERIKKAISTA ALKUVUOSISTA Ruukkigolf on kehittänyt monipuoliseksi harrastuspaikaksi kaikenikäisille ja kaiktasoisille golfareille. Olemme myös saaneet toimia monet kerrat SM-kisojen järjestäjänä. Se on ollut mahdollista vain ammattitaitoisella henkilöstöllä ja riittävällä määrällä vapaaehtoista osaavaa ja innokasta talkooväkeä.



Seuran kunniajäsenyyden saanut Erkki Rissanen, toinen uuden perhekilpailun palkinnon lahjoittajista

GOLFKULTTUURI ON SUOMESSA kaikkiaan nuorta. Ruukkigolf oli syntyessään maamme kolmastoista 18-reikäinen kenttä. Nyt kenttiä on pitkälle toistasataa. Yhteisömme on siis yksi uranuurtaja golfharrastuksen nostamisessa laajojen kansalaispiirien harrastukseksi.

# FAMILJEFEST

## Bruksgolf 25 år

teksti/ text:  
Esko Tuomola

BRUKSGOLFS MEDLEMMAR och aktionärer firade senaste juli i familjekretsens sin 25 års era.

Ett kvarts sekel är en lång tid, en generation. De som grundade banan och golfklubben efter 80-talets mitt har redan gått eller är på väg att gå i pension från arbetslivet. Deras barn har redan blivit fullvuxna och de börjar ha egna barn. Det här syns på gårdsmiljön: vi är allt från barn till mor och farföräldrar, t.o.m. fyra generationer.



25-vuotiskilpailun voittajat Olli ja Oili Mattila, taustalla kunniajäsenyyllä palkittu Ruukkigolfin pitkäaikainen toimitusjohtaja Kalevi Myllyoja (takana beigessä pikkutakissa)

EFTER DOM FÖRSTA FÄRGGRANNA ÅREN har Bruksgolf utvecklats till ett mångsidigt ställe för golfare i alla åldrar och olika nivåer att utöva sin hobby på. Vi har även flere gånger fått stå som värd för FM tävlingar. Det har endast varit möjligt tack vare en yrkesskicklig personal, en tillräckligt stor mängd kunniga frivilliga och ivriga talkogäng.



GOLFKULTUREN I FINLAND är relativt ung. När Bruksgolf grundades var den 13:e 18 hålsbanan. Nu finns det över hundra. Vår gemenskap är alltså en banbrytare inom att lyfta golfen till de stora massornas hobby.

RUG:n 25-vuotiskilpailun kakkoset Rasmus Karlsson ja Dominic Jones

översättning: Lotta & Sture Fiskars



Luotettava ICT järjestelmätoimittaja jo yli 20v ajan.

Tee kuten Ruukkigolf ja lukuisat muut yritykset

Anna meidän huolehtia IT laitteidenne toimivuudesta. Tee huolto- ja ylläpitösopimus kanssamme.



Kari Partanen  
040 047 2911  
kari.partanen@westcom.fi



Antti Honkaharju  
044 778 8211  
antti.honkaharju@westcom.fi

Dalgatan 7, 10300 Karis  
Laaksokatu 7, 10300 Karjaa

019 222 5770  
www.westcom.fi

Meille voit soittaa koska tahansa.

Ajanvaraukset, korttiongelmät ja useat muut akuutit pankkiasiat voit hoitaa puhelimitse nyt mihin vuorokaudenaikaan tahansa, myös viikonloppuisin. Me teimme senkin mahdolliseksi – ensimmäisenä pankkina Suomessa. Asiakaspalvelumme henkilöasiakkaille suomeksi **0200 3000** (pvm/mpi) ma-su 24h/vrk.

Teemme sen mahdolliseksi

(CITY)  
(STREET)  
0200 3000  
nordea.fi

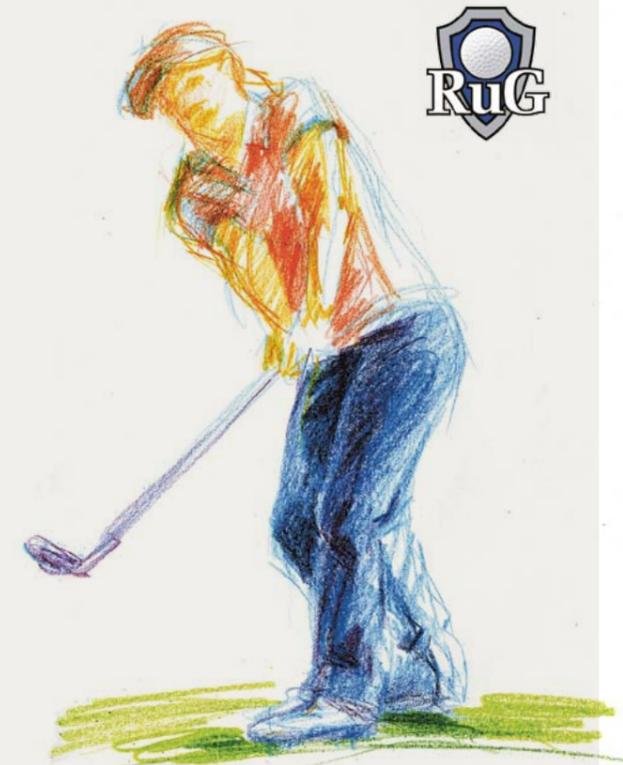
Nordea

Nyt voit hankkia edullisesti oman Ruukkigolf osakkeen, joka antaa pelioikeuden lisäksi runsaasti muitakin etuja!

Tiedustelut: rabbe.enckell@ruukkigolf.fi

Nu kan du skaffa dig förmånligt en egen aktie i Bruksgolf som ger förutom spelrätt många andra förmåner!

Förfrågningar: rabbe.enckell@ruukkigolf.fi



# OPETUSTA ja valmennusta



Erkki Palmu  
PGA Pro

*Pelikausi on alkanut! Monet ovat pitäneet ahkerasti peruskuntoa ja liikkuvuutta yllä talven aikana ja mahdollisuuksien mukaan käyneet myös sisähalleissa harjoittelemassa golfaitoja. Jos mailat ovat kuitenkin lojuneet varastossa talven yli, ei syytä huoleen. Opetuksella ja valmennuksella ulkona heti kauden alussa saat lajiharjoittelusi vielä oikeille raiteilleen ja ehdit hyvin valmistautua tulevan kesän koitoksiin.*

## Alkeiskurssit

Kurssit ovat joko kokonaisen viikonlopun kestäviä paketteja tai ajoittuvat kahteen, kolmeen tai neljään erilliseen ajankohtaan. Kurssit sisältävät 9 tuntia opetusta, josta osa on teoriaa. Lisäksi suoritetaan n. pari tuntia kestävä sääntö- ja etikettiosuus kentällä kävellen. Kurssiin sisältyy aina myös green card-pelikoe erillisenä ajankohtana n. 2-3 viikkoa kurssin jälkeen. Ennen pelikoetta tehdään sääntökoe kotona omatoimisesti, ja varsinainen pelikoe suoritetaan tuttujen kurssilaisten kanssa yhtä aikaa pelikentällä.



Pyrimme järjestämään tulevalle kesälle edullisia vaihtoehtoja jatkaa lajin harrastamista Ruukissa, jotta green cardin suorittavat pääsevät pelaten tutustumaan kenttään kunnolla jo heti kurssin jälkeen ja viimeistään pelikoesuorituksen tehtyään. Alkeiskurssin käyneet tulevat saamaan myös muita etuisuuksia opetuksesta ja harjoittelusta. Tule siis aloittamaan golf Ruukissa!

## Jatkokurssit

Jatkokursseja järjestetään kerran kuussa tasoituksilla 37-54 pelaaville. Tavoitteena on kehittää pelaajien taitoja entisestään. Kurseilla on kaksi 2,5 tunnin opetusjaksoa sekä lähipelistä että avauksista ja kenttäpelistä. Myös videokuvaa ja erilaisia apuvälineitä voidaan käyttää apuna. Alkeiskurssin vuosina

2012-2013 suorittaneet saavat pienen alennuksen jatkokursseista, joten kannattaa hyödyntää tilaisuus ja tulla oppimaan lisää.

## Teemapäivät

Teemapäivät ovat seuran kaikille jäsenille suunnattuja parin tunnin opetusjaksoja vaihtelevin teemoin. Tänä kesänä on pyritty säilyttämään suosituimmat teemat ja lisäämään uusia jäsenten toiveiden mukaisesti. Teemapäivien maksu on vain 10e ja minimi osallistujamäärä on viisi henkilöä. Muista siis ilmoittautua mukaan ajoissa!

## Yksityistunnit

Opetuksen tueksi olen hankkinut hieman lisää uutta tekniikkaa. 3D-analysointilaitteella saamme videokuvan lisäksi tarkempaa tietoa mailan lavan asennosta, tulokulmista, mailan nopeuksista jne. Uusi mailaan kiinnitettävä pieni laite on herättänyt suurta kiinnostusta maailmalla ja sen antamat tiedot lisäävät varmasti ymmärrystä omasta lyöntitekniikasta. Muistathan kysyä useamman tunnin tarjousta yhden opetustunnin sijaan. Jo kolmen tai viiden tunnilla sarjalla saadaan muutoksia aikaan ja omaa kehittymistä on helpompi huomata.

## TPI-tunnit

Tulen jatkossa käyttämään opetuksessa aikaisempaa enemmän kehon liikkuvuustestejä kartoittaessani pelaajan valmiuksia erilaisiin liikkeisiin. "If you don't test, it is just a guess!" - niin kuin viime syksynä käymässäni TPI-koulutuksessa jo sanottiin. Monilla meistä on puutteita kehon liikkuvuudessa, ja silloin on vaikea yrittää matkia huippujen tekniikoita videoilta. Tulen tekemään 11 liikkeen TPI-kartoituksia myös erillisenä pakettina, jolloin saat mukaasi harjoitusohjeita oman liikkuvuutesi parantamiseksi. Lue lisää TPI-kartoituksista verkosta: [www.mytpi.com](http://www.mytpi.com)

**Palaute on meille toimijoille tärkeää, joten kuulen mielelläni toiveitasi opetuksen, valmennuksen ja harjoitusalueiden kehityksen suhteen.**  
Erkki Palmu | PGA Pro Ruukkigolf | 040 507 4868

Erkki Palmu  
PGA Pro

# UNDERVISNING och träning

*Spelsäsongen har börjat! Många har upprätthållit flitigt sin grundkondition och rörlighet under vintern, och i mån av möjlighet besökt träningshallar och tränat på sin golfskicklighet. Men om klubbarna har samlat damm i något lager över vintern, är det inget skäl till oro. Med skolning och utbildning genast i början av säsongen får du din grenträning på rätt spår och hinner förbereda dig för kommande säsongens utmaningar.*

## Nybörjarkurser

På sommaren erbjuds igen nybörjarkurser åt de som är intresserade av grenen. Kurserna är endera ett helt veckoslutspaket eller i två, tre eller fyra olika tidpunkter. I kursen ingår 9h skolning, varav en del är teori. Dessutom utför vi ungefär 2h långa regel- och etikett promenader på banan. Kursen innehåller alltid också green- card spelprovet på en skild tidpunkt ungefär 2-3 veckor efter kursen. Före spelprovet gör man regelprovet på egen hand hemma, och det egentliga spelprovet gör man tillsammans med sina kurskamrater ute på golfbanan.

Till den kommande sommaren försöker vi ordna förmånliga alternativ till att fortsätta grenen på Bruksgolf så att de som avlagt green card får genom spel bekanta sig ordentligt med banan direkt efter kursen eller senast efter avlagt spelprov. De som deltagit i nybörjarkursen kommer även att få andra förmåner angående skolning och träning. Kom och börja golfa på Bruksgolf!



## Fortsättningskurser

Fortsättningskurser ordnas en gång i månaden för spelare med ett handikapp mellan 37-54. Målet är att utveckla spelarnas skicklighet ytterligare. I kurserna ingår 2st 2,5h skolningsperioder som innehåller

närspel, öppningar och det långa spelet. Det är även möjligt att filma och använda olika hjälpmedel. Den som gått nybörjarkursen 2012-2013 får en liten rabatt på fortsättningskursen, så det lönar sig att ta vara på tillfället och lära sig mera.

## Temadagarna

Temadagarna är åt klubbens alla spelare en par timmar lång utbildning med varierande teman. I sommar har vi försökt behålla de populäraste teman och tagit in nya, enligt medlemmarnas önskan. Temadagarnas avgift är endast 10e och minimi deltagarantal är fem personer. Kom ihåg att anmäla dig i tid.

## Privatlektioner

Jag har skaffat lite ny teknik till stöd åt utbildningen. Med 3D-analyseringsutrustning får vi utöver videofilmen noggrannare info angående bladets position, infallsvinkel, klubbans hastighet osv. En ny liten pryl som man fäster på klubban har väckt mycket uppmärksamhet ute i världen, och det info man får ut av den ökar säkert förståelse angående den egna slagtekniken. Kom ihåg att fråga efter erbjudanden på flera utbildningstillfällen, istället för endast ett. Redan med 3-5 timmars serie får man förändring till stånd och med det märker man lättare sin egen utveckling.

## TPI- timmar:

Jag kommer framöver att använda alltmåra rörlighetstester för kroppen, för att kartlägga spelarens färdighet till olika rörelser. "If you don't test, it is just a guess!" - som dom sade på TPI-skolningen som jag gick förra hösten. Många av oss har brister med kroppens rörlighet, och då är det svårt att kopiera elitens teknik från video. Jag kommer att göra 11 rörelser TPI- kartotering även i olika paket, så att du får med dig träningsråd för att förbättra din rörlighet. Läs mera om TPI- kartotering på nätet: [www.mytpi.com](http://www.mytpi.com).

**Feedback är viktigt för oss ledare, så jag tar gärna del av era önskemål angående utbildning, träning och utveckling av träningsområdena.**  
Erkki Palmu | PGA Pro Ruukkigolf | 040 507 4868

översättning: Lotta & Sture Fiskars

# JUNIOREILLA UUDET EVÄÄT



teksti ja kuvat:  
Jorma Ketola  
junioritoimi-  
kunnan puheen-  
johtaja

ENSIMMÄINEN VUOSI junnukapteenina on takana ja täytyy sanoa, että kivaa on ollut. Seurassamme on kasvamassa hienoja tulevaisuuden golfareita, niin kilpailu- kuin klubipelaajiksi, joten tekeminen heidän eteensä jatkuu hyvällä motivaatiolla. Samalla täytyy antaa iso kiitos yhteisöllemme saamastamme tuesta ja kannustuksesta toimia näiden lasten ja nuorten hyväksi.

VIIME KAUDELLA kokeilimme aloittelijoille määrättyjä omia tiipaikkoja – jotka sijaitsevat kentällä lähempänä lippua kuin normaalit tiipaikat – ja olemme olleet niihin hyvin tyytyväisiä. Ne ovat saaneet hyvää palautetta alkeis- ja harrasteryhmiltä, niiltä pelatessa aloittelijakin on saanut hyvää tuntumaa täysimittaiselle kentälle.

KULUNEENA TALVENA kehitimme harjoittelumetodeja erityisesti kilpajunnujen osalta, jotka kohdentuivat fyysiikkaan ja lajitekniikkaan. Keväällä kävimme harjoitusleirillä Espanjassa, ja siellä oli junnujen keskuudessa havaittavissa pientä jännitystä, miten pitkän talven opit ja ponnistukset sisätiloissa tulevat näkymään kentällä. Leirillä oli nähtävissä hienoja suorituksia, joiden perusteella voisi olla odotettavissa tuloksellisesti hyvä kausi.

SYKSYLLÄ KÄYDYN suunnittelun pohjalta päädyimme perustamaan alkeis- ja harrasteryhmälle oman talviharjoitteluryhmän, jolla pyrittiin saamaan lajikohtaista harjoittelua laajemmalle osalle junioreitamme. Samalla saataisiin kasvatettua ryhmien sitoutuneisuutta ja yhteenkuuluvuutta, sekä suunniteltua pitkäjänteisempää junioritoimintaa. Tämän ryhmän into ja kiinnostus harjoituksissa, ja muutamien kertojen käynti simulaattorissakin, on antanut voimia myös vetäjille.

ENSI KESÄNÄ tulemme järjestämään ohjelmaa junnujen harjoituksien ajaksi myös vanhemmille, jotta he voisivat tutustua lajiin itse ja ehkä innostua pelaamaan. Tavoitteenamme on, että vanhemmat eivät joutuisi vain kuljettajan sinänsä tärkeään tehtävään, vaan viihtyisivät itsekin kentällämme, ja pelaamisesta voisi tulla koko perheen harrastus.

JUNNUT ALOITTAVAT kesäharjoittelukauden Ruukkigolfissa tiistaina 7.5.2013 klo 17:00 yhteisellä aloitustilaisuudella, joten tervetuloa mukaan kaikki entiset ja uudet junnut vanhempineen. Mikäli ette pääse tuolloin, niin mukaan voi liittyä myöhemminkin kesällä. Aloittelijat harjoittelevat säännöllisesti tiistaisin alkaen klo 17:15. Lisää tietoa löytyy ruukin nettisivuilta.

**Mukana JunnuTeamissä on allekirjoittaneen lisäksi Seppo Laamanen, Kaj Sassi, Markus Merenmies, Lotta Fiskars, Mikaela Pihlström, Simo Maksimainen ja Erkko Palmu (Pro).**



# JUNIORERNAS NYA FÄRDKOST

text och foton:  
Jorma Ketola  
juniorkommitténs  
ordförande

FÖRSTA ÅRET som juniorkapten är nu bakom och man måste säga att det har varit roligt. I föreningen finns nya växande framtidens golfare, både tävlings- och klubbspelare, så arbete för dem fortsätter med god motivation. Samtidigt måste man ge ett stort tack till vår golfgemenskap för stödet och uppmuntran att jobba för dessa barn och ungas bästa.

SENASTE SÄSONG provade vi för nybörjare specifika egna teeboxar – som ligger närmare greenen än normala teeboxar – och vi har varit mycket nöjda med dem. Dom har fått bra feedback av nybörjare och övningsgrupper. Genom att spela från dem har även nybörjare fått bra känsla av en fullskalig bana.

UNDER DEN HÄR VINTERN utvecklade vi träningsmetoder speciellt för tävlingsjuniorerna, som bestod av fysik- och grenteknik. På våren åkte vi till Spanien på träningsläger, och där var lite spänning i luften bland juniorerna om hur långa studier och ansträngningar inomhus under vintern skulle synas på banan. På lägret kunde man se fina resultat och med vilka man kan förvänta sig en resultatmässigt god säsong.

UNDER HÖSTENS planering, bestämde vi att grunda en vinterträningsgrupp för nybörjare och övningsgruppen. Med det försökte vi få mera grenträning åt så många juniorer som möjligt. På samma gång skulle vi få gruppen mera bunden, samt ökad sammanhållning och långsiktigare planerad verksamhet med juniorerna. Gruppens iver och intresse på träningarna och ett par besök i simulatorn har även gett ledarna energi.

KOMMANDE SOMMAR kommer vi även att ordna program för föräldrarna tillika med

juniorträningen, så att de kan bekanta sig med grenen och kanske bli inspirerade till spel. Vårt mål är, att föräldrarna inte bara skall fungera som chaufförer, som också är viktigt, utan även själv



trivas också på banan, och spelande skulle kunna vara hela familjens hobby.

JUNIORERNA BÖRJARSOMMARTRÄNINGARNA på Bruksgolf den 7.5.2013 kl. 17.00 med ett gemensamt starttillfälle, alla gamla och nya juniorer med föräldrar är välkomna. Om det inte passar då kan man komma med senare under sommaren. Nybörjargruppen tränar regelbundet tisdagar fr.o.m. kl. 17.15. Mera information finns på Bruksgolfs hemsida.

Med i juniorteamet är utöver undertecknad Seppo Laamanen, Kaj Sassi, Markus Merenmies, Lotta Fiskars, Mikaela Pihlström, Simo Maksimainen ja Erkko Palmu (Pro)

översättning: Lotta & Sture Fiskars



# RUG KILPAILUKALENTERI 2013

	PMV	PV	AIKA	KILPAILU	PELIMUOTO	LÄHTÖ	SCR	HCP	PB	AVOIN
toukokuu	4.5.	la	9.00	PD-Golf kevätscramble	18r hcp lp 2h scramble	Yht (yhteislähtö)		25%		x
	5.5.	su	10.00	Naisten narukisa	9r (1-9) hcp lp narukisa	N		x		
	9.5.	to	9.00	Kiljava Open	18r hcp pb	Yht + Ekakerta		x		x
	19.5.	su	9.00	Kapteenin kierros by Maanrakennus Ralf Ajalin	18 r hcp lp (ruots)	M(sin), N, HCP 37-54(pun)		x		
kesäkuu	7.6.	pe	9.00	Duunigolf	18r hcp lp 2h scramble	Yht. (yhteislähtö)		25%		x
	9.6.	su	13.00	Naisten Sunnuntai	9r hcp pb	N		x	x	
	10.6.	ma	9.00	Suomen HCP Golf 20v juhlakisa (kutsuk)	18r scramble 3h. joukkuein	ht. (yhteislähtö)		15%		
	14.6.	pe	9.00	1. E-Tour HCP Avoin mest.kilpailu	18r scr pb	M,N HCP 0-18,4 ja M>18,4	x	x	x	x
	17.6.	ma	9.00	WCGC Firmagolfin osakilpailu	18r 2h pb	Yht.		X		
	27.6.	to	6.00	K-Supermarket Breakfast Competition	9r (1-9) hcp lp (ruots)	Yht		x		x
29.6.	la	8.00	Raasepori Open 1/2	36r scr lp hcp pb	M,N HCP 0-18,4 ja HCP >18,4	x	x	x	x	
heinäkuu	4.7.	to	6.00	K-Supermarket Breakfast Competition	9r (10-18) hcp pb	Yht		x	x	x
	6.7.	la	10.00	Lähipelimestaruus, harj.alue		Yht				
	6.7.	la	12.00	Lady Cup	18r hcp lp 3h Texas scramble	Yht (yhteislähtö)		15%		
	11.7.	to	6.00	K-Supermarket Breakfast Competition	9r (1-9) hcp pb	Yht		x	x	x
	12.7.	pe	9.00	RuG/Flskars Mekaniska Open	18r hcp lp, (Ekakerta 9r hcp pb)	Yht J<21v, Ekakerta J hcp >36		75%		x
	18.7.	to	6.00	K-Supermarket Breakfast Competition	9r (10-18) hcp lp (ruots)	Yht		x		x
	19.7.	pe	10.00	Ernst&Eki Trophy	18r hcp lp 3h Texas scramble	Yht		25/15%		
	20.7.	la	9.00	Sandels Open	18r scr hcp lp	Yht + Ekakerta	x	x		x
	25.7.	to	6.00	K-Supermarket Breakfast Competition	9r (1-9) hcp lp (ruots)	Yht		x		x
	26.7.	pe	14.00	Ravintolan parikilpailu	18r hcp lp 2h greensome	Yht (yhteislähtö)		60/40%		
28.7.	su	9.00	J-Trading Senior Open	18r hcp lp (ruots)	N50, M55		x		x	
elokuu	10.-11.8.	la-su	9.00	RuG Reikäpelimestaruus Finaalit	18r scr rp	M (valk.), N (sin.)	x			
	17.8.	la	8.00	AT5 Junior Aluetour Etelä-Länsi	18r scr lp	Juniorit T ja P	x			x
	24.-25.8.	la-su	8.00	RuG Mestaruuskisat	54r scr lp	M, N	x			
	25.-25.8.	la-su	8.00	RuG luokkamestaruus Juniorit ja Mid	36r scr lp	Jun T, P ja Mid M, N	x			
syyskuu	7.-8.9.	la-su	9.00	RuG luokkamestaruus seniorit	36r scr lp	SenM, SenN	x			
	7.-8.9.	la-su	9.00	RuG luokkamestaruudet veteraanit	36r scr lp	VetM, VetN	x			
	21.9.	la	9.00	West Chark Kinkkukisa	18r hcp scr lp	Yht + Ekakerta	x	x		x
	28.9.	la	11.00	Naisten kauden päätöskisa	9r hcp pb	N		x	x	
	29.9.	su	9.00	2 mailaa ja putteri	18r hcp lp (ruots)	hcp <18, hcp >18,1		x		x
lokakuu	5.10.	la	11.00	Everybody	18r hcp pb	Yht (yhteislähtö) pun		x	x	
	12.10.	la	9.00	Sassi Design scramble	18r hcp lp 2h scramble	Yht (yhteislähtö)		25%		x
	19.10.	la	9.00	Cross Country	12r hcp lp (ruots)	Yht		2/3		

HUOM. Ekakerta-sarja on tarkoitettu pelaajille, jotka osallistuva kilpailuun ensimmäistä kertaa. Sarja pelataan aina täysin tasoituksin ja uutta pelaajaa ohjataan golfkilpailun saloihin.

KAUSIKILPAILUT					
AIKA	KILPAILU	PELIMUOTO	LÄHTÖ	SCR	HCP
kesä-syyskuu	Brödtorp-Cup	18r hcp rp	Yht		75%
kesä-heinäkuu	RuG Reikäpelimestaruus karsinta	18r scr rp	M (valk), N (sin)	x	
kesä-elokuu	Running Eclectic	18r hcp lp	Yht		50%



Uusi perhekilpailu / En ny familjetävling

## ERNST&EKI TROPHY

perjantaina/ fredagen 19.7. klo/kl. 10

Joukkueen tulee koostua kolmesta pelaajasta jotka ovat saman suvun kahdesta tai kolmesta sukupolvesta. Jos joukkueessa on kolmen sukupolven pelaajia, se saa paremman tasoituksen. Vähintään yhden pelaajan täytyy olla Ruukkigolfin jäsen. Pelimuotona Texas scramble.

Laget bör bestå av tre spelare som hör till samma släkt, från två eller tre generationer. Om det består av tre generationer, får laget bättre handicap. Minst en spelare måste vara medlem i Bruksgolf. Spelformen är Texas scramble.

lisätietoja/ mera information: [www.ruukkigolf.fi](http://www.ruukkigolf.fi) | 019 245 4485

WCGC Firmagolfin MM-kilpailujen osakilpailu on firmoille tarkoitettu kilpailu, joka järjestetään vuosittain Suomessa. Voittanut joukkue edustaa firmaansa (ja Suomea) maailman finaaliin 2014.

### WCGC Firmagolfin MM-kilpailut/osakilpailu maanantaina 17.6. klo 9

Joukkueen kokoonpanossa tulee olla kaksi pelaajaa, joista toisen on oltava yrityksen edustaja. Yhteenlaskettu pistebogeytulos. HCP: miehet max 24, naiset 32. Kilpailumaksu 200e/joukkue (sisältää kahvin, lounaan ja paidan).



Finaalissa noudatetaan samaa pelimuotoa. Tasoitukset huomioidaan seuraavasti: osakilpailuissa miehet max 32 ja naiset max 36 ja finaaliin miehet max 24 ja naiset max 30. Suomen finaali pelataan Eke Golfissa 16.8.

lisätietoja/ mera information: [www.ruukkigolf.fi](http://www.ruukkigolf.fi) | 019 245 4485

# TÄVLINGS- SPELARNÄ

**VISION1** Vi är några mer eller mindre tokiga golfare som mitt i vintern står och slår färgade bollar ut på rangen! De syns bra mot den skinande vita snön. "Inget underligt med det", tycker många! "Det gör ni tävlingsgolfare hela tiden." Men som sagt nu är det mars månad. Vi slår från uppvärmda utslagplatser ut på ett upplogat område på rangen. Vi har alla samma mål: att vinna FM-medalj. Inomhus tränar vi endast närspelet.

**VISION2** I samråd med t.ex. Kisakeskus ordnas Vintergolf-veckoslutet. Programpunkter finns det gott om: golfträning i Påminne, vintersport och innesport i Kisakeskus. Utbildning, diskussioner, planering, skolning, olika möten etc verkställs på samma veckoslut.

**VISION3** Närspelsområden i Bruks golf utvecklas. I planen tas i beaktande tävlingspelarnas, juniorens samt klubbspelarnas önskemål.

## Tävlingsgolfares verksamhetsplan

I vintras samlades vi sk. tävlingsgolfare till ett möte angående utvecklandet av våra tränings- och tävlingsmöjligheter. På mötet kom vi överens om, att för styrelsen presentera en plan på hur vi anser att verksamheten kunde utvecklas och verkställas:

- förslag på att grunda olika träningsgrupper, som tränar året runt enligt på förhand uppgjorda program, även inkl. grupper för sk. klubbsgolfare
- utvecklandet av ett stipendiestödprogram för representationsspelarna
- att utveckla och underlätta anskaffandet av sponsorer

Målsättningen är att kunna ta verksamhetsplanen i bruk år 2014. Planen i sin helhet finns till påseende i klubbens kansli.

På representationsgolfarnas vägnar, Sören

Skribenten är en seniorgolfare på snart 60 år. Han började med golfen då banan byggdes. Hans största framgång inom golfen är silver i Seniorernas FM 2011.

# KILPA- PELAAJAT

**VISION1** Meitä on muutama enemmän tai vähemmän hullua golfaria, jotka keskellä talvea lyömme värikkäitä palloja Ruukin rangella. Ne erottuvat hienosti valkoisena hohtavalla lumella. "Mikäs siinä", sanoo moni, "niinhän te kilpagolfarit teette". On maaliskuu, lyömme lämmitetyistä kopeista rangen auratulle alueelle ja meillä kaikilla oli sama tavoite: mitalin voittaminen SM- kisoissa. Sisällä harjoittemme ainoastaan lähipeliä.

**VISION2** Yhdessä esim. Kisakeskuksen kanssa järjestetään Talvigolf-viikonloppu. Ohjelmaa on runsaasti, golftreeniä Påminnessa, talvi- ja sisäurheilua Kisakeskuksessa. Samana viikonloppuna järjestetään koulutusta, keskusteluja, suunnittelua ja eri kokouksia.

**VISION3** Ruukkigolfin lähipelialueita kehitetään. Suunnitelmissa otetaan huomioon niin kilpapelaajien junioreiden kuin klubipelaajienkin toiveet.

## Kilpagolfareiden toimintasuunnitelma

Me nk. kilpapelaajaat kokoonnuimme talvella kehittämään kilpapelaajien harjoittelu- ja kilpailumahdollisuuksia. Päätimme esittää seuran hallitukselle suunnitelmamme toiminnan kehittämistä:

- perustamalla harjoitusryhmiä, jotka harjoittelevat läpivuoden etukäteen tehdyn ohjelman mukaisesti, myös nk. klubipelaajille
- kehittämällä stipendiohjelmaa edustuspelaajille
- kehittämällä ja helpottamalla sponsori-hankintaa

Tavoite on saada suunnitelma käytäntöön talvella 2014. Suunnitelma kokonaisuudessaan on nähtävissä caddietoimistossa.

Edustuspelaajien puolesta, Sören

Kirjoittaja on pian 60-vuotias seniorigolfari. Hän aloitti golfin kun kenttä rakennettiin. Suurin menestys golfissa on hopeaa Senioreiden SM-kilpailuissa 2011.



Sören Isaksson

# KLUBIRAVINTOLA / KLUBBRESTAURANG SWEETPOT

SweetPot on avoin kaikille, sinun ei siis tarvitse olla seuran jäsen saati golfinpelaaja ylipäättään voidaksesi tulla klubiravintolaan. Edullinen lounas on tarjolla kesä – elokuussa joka päivä klo 11 alkaen, ja a la carte -lista koostuu herkullisista ja reiluista annoksista.

Klubiravintolamme on tärkeä osa golfyhteisöä. Vaikka toimimme omana yrityksenämme, kuulumme vahvasti Ruukkigolf-yhteisöön. Tänä kesänä tämä tulee myös konkreettisesti näkymään, kun toimimme samoissa tiloissa caddie-toimiston kanssa. Tämä muutos saattaa epäilyttää monia seuran jäseniä, mutta me ravintoloitsijat uskomme tämän onnistuvan.

Tämän päivän taloustilanne on kaikille pienrittäjille haasteellinen. Ravintolatoimintaa rokotetaan tänäkin vuonna erityisesti. Haluamme kuitenkin säilyttää tasokkaan palvelun ja kohtuulliset hinnat. Tähän emme pysty ilman teitä: käyttämällä säännöllisesti palveluitamme ja suosittelamalla myös ei-golfari tutuillenne ravintolaamme, saamme pidettyä yllä olemassa olevan tarjonnan ja palvelun.

Klubitalon tunnelmallinen 1900-luvun alun vanha väentupa ja kaunis kenttäympäristö tarjoavat rennon kahvi- tai ruokailuhetken. Kylmä olut maistuu aurinkoisella terassilla, samalla voi seurata samalla mitä greeneillä tapahtuu. Ruukkilaiset ovat mutkatonta porukkaa, klubilta löytyy aina juttuseuraa!

/ Päivi ja Tatu, Ravintola SweetPot



Vår klubbrestaurang är en viktig del av golfgemenskapen. Fastän vi fungerar som ett eget företag, hör vi starkt till Bruksgolfs gemenskap. Den här sommaren kommer det konkret att synas, när vi fungerar i samma utrymme med caddiemaster kontoret. Den här förändringen kan göra många medlemmar skeptiska, men vi krögare tror att det här lyckas bra.

Dagens ekonomiska läge är för alla småföretagare utmanande. Restaurangbranschen drabbas också det här året speciellt. Vi vill ändå bibehålla högklassig service och rimliga priser. Det klarar vi inte utan er: att regelbundet använda vår service och rekommendera vår restaurang åt icke golfande vänner, får vi bibehållit nuvarande utbud och service.

Klubbhusets nostalgiska, tidiga 1900-tals gamla byggnad och banmiljön erbjuder en avslappnad kaffe- eller matstund. En kall öl smakar på den soliga terrassen, och samtidigt kan man följa med vad som händer på greenerna. Bruksgolffarna är ett problemfritt gäng, på klubben finns alltid någon att prata med! / Päivi ja Tatu, Restaurang SweetPot

översättning: Lotta & Sture Fiskars



# HARJOITTELEMASSA— — EIKÄ YHTÄÄN SALAA



haastattelu ja kuva: Sören Isaksson

*Simo Maksimainen, kuka olet?*

– Olen 47-vuotias, Pielavedellä syntynyt, Karjaalla asuva nuohosalanyrittäjä. Harrastuksina ovat golfin lisäksi mm. pilkkiminen ja suunnistus.

*Olet entinen SM-tason juoksija?*

–17-vuotiaana juoksin 800 aikaan 1.54.65. Tämän jälkeinen innostus johti vammakierteeseen ja leikkauksiin sillä seurauksella, että useampi vuosi meni ns. tieteelle ja taiteelle. Yleisessä sarjassa innostuin vielä harjoittelemaan. Saavutuksina siinä olivat yksi SM-hallipronssi sekä maaotteluedustus Ruotsia vastaan. Kalevan kisoissa miesten 800m:llä ylsin 6. sijaan sekä kahteen viestikultaan miesten 4 x 1500m:llä. Ennätykseni 800m:llä on 1.50,60

*Aloitit golfin pelaamisen, miksi? Ja miksi juuri Ruukissa?*

–Ruukissa pelaava **Papusen Arsa** houkutteli mukaan kokeilemaan kesällä 2011. Jo ensimmäisellä kerralla minun vähättelevä asenteeni muuttui mielenkiinnoksi.

*Mikä sinua viehättää golfissa?*

–Tällä luonteella on vaikeaa aloittaa liike paikaltaan ja lopettaa paikalleen. Mielen ja lihasten oikea työnjako on mielenkiintoinen maailma sekä oman kehon liikeratojen hyväksyminen. Juoksussa riitti että osasi kääntyä suoran jälkeen vasemmalle. Golfissa on hieman enemmän purtavaa. Lisäksi jonkin asian oivaltaminen on hengellinen kokemus, tosin minun mielikuvani swingistä saattaa muuttua päivittäin. Mielestäni golf on shakin ja mailapeliin risteytys.

*Olet ahkera harjoittelija. Miksi?*

– Minun junani on jo mennyt, mutta uteliaisuus tähän mielenkiintoiseen lajiin on herännyt. Urheilussa ylivoimaisesti paras psykologi on harjoittelu.

–Me olemme kärkimaita paljon jäljessä

harjoittelussa. Golfkentällä saattaa vielä kuulla tokaisun: “Olet harjoittelemassa salaa”. Tämä on se pahin mahdollinen viesti varsinkin juniorin korvaan, ihan kuin harjoittelussa olisi jotain hävettävää. Minä päinvastoin luon aina kunnioittavan katseeni, kun näen jonkun harjoittelemassa, ikään katsomatta.

*Mikä on sinun filosofiasi harjoittelussa?*

–Se, mitä harjoitellaan tänään, saadaan lopullisesti käyttöön 1–2 vuoden päästä, mutta tämäkin edellyttää oikeata sisältöä ja jatkuvuutta. Varsinkin junnuille pelaamisen ja tekniikkaharjoittelun mukaan olisi saatava fysiikka- ja yleiskehittävät-harjoitteet. Näin ketju annostus-itämisaika-tulostus toteutuisi. Junioreilla olisi oltava myös lyöntipaikka kotona. Jenkeissä on oivallettu että koulu = urheiluseura. Täällä iltaan mennessä jo useimmilla on takki tyhjä, ja vielä pitäisi lähteä harjoitukseen...

*Minkälaisia tavoitteita sinulla on golfissa?*

– Ei ole tavoitteita, mutta en halua enää montaa vuotta kuulla pelikavereiden lohduttavaa hokemaa ”löytyy” heti avauslyönnin jälkeen. Ja tuskin on parempaa lajia tutustua omaan luonteeseen kuin golf.

*Mitä sinä toivot saavasi golfseurasta?*

–Hyvät peruspalvelut ja ilmapiirin, jossa ajatukset hiljenee ja mieli tyyntyy jo autosta noustessa.

*Onko sinulla jotain annettavaa seuralle?*

–En ole järjestöihmisiä, koska elän liian vahvasti tunteella. Tänä talvena olen tosin ollut vetämässä junnujen kuntopiiriä.

*Minkälaisia tervehdyksiä haluat lähettää muille pelaajille? Entä seuran hallitukselle?*

–Junioreille: Golf on laji jossa voi pärjätä laihat ja tukevat aivan yhtä hyvin. Intohimo kilpailemiseen kasvaa harjoittelulla. Kaikkien kehitys kulkee oman

yksilöllisen aikataulun mukaan. Toinen kehittyä tasaisesti ja joku toinen kypsyä vasta aikuisten sarjassa. Aivan liian moni lopettaa esim. yhden-alle-odotusten -menneen kauden jälkeen. Jännittäminen ei ole vihollinen, se kuuluu kilpailuun. Jännittäminen on viesti elimistöltä että se valmistautuu ja auttaa sinua parhaimpaan suoritukseen.

–Junioreiden vanhemmille: Autot ulos autotallista ja lyöntipaikka tilalle.

–Hallitukselle: Jos viivan alle jää rahaa, niin tärkein kohde on juniorityö sekä yleisessä sarjassa huippujen tukeminen. Ikäihmisten harrastuksen/kilpailemisen rahallinen tukeminen ei ole seuran tehtävä.

**MIELESTÄNI GOLF ON SHAKIN JA MAILAPELIEN RISTEYTYYS.**

*Mitä asioita pitäisi Ruukissa kehittää?*

–Alueella on paljon liikunnanalan ammattilaisia. Seura voisi varata salin ja maksaa vetäjän esim. pilatekseen tai joogaan pari kertaa viikossa. Tämä palvelisi koko seuran jäsenistöä. Muutama katettu pienellä lämmittimellä varustettu talvilyöntipaikka olisi hienoa, mm kilpapelaaajilla olisi näin mahdollisuus käydä ajoittain tarkistamassa pitkien lyöntien tila.

*Mikä on parasta Ruukissa?*

–Kentän rento ilmapiiri. Sinne oli helppo tulla, joskin tunsin jo entuudestaan paljon Ruukin pelaajia.

# PÅ TRÄNING

## – OCH INTE DET MINSTA I SMYG

intervju: Sören Isaksson

*Simo Maksimainen, vem är du?*

– Jag är 47 år, född i Pielavesi, bor i Karis och arbetar som sötningssentrepenör. Mina hobbyn förutom golf är pilkning och orientering m.m.

*Du är en före detta löpare på FM nivå?*

– Som 17 årig sprang jag 800m på 1.54.65. Ivern efter det här ledde till en spiral av skador och operationer som i sin tur ledde till att flere år gick till s.a.s. i vetenskapens tecken. I den allmänna klassen var jag fortfarande intresserad av att träna. Framgångarna där var FM-hallbrons och en landskamp mot Sverige. I Kaleva-spelen, i herrarnas 800m nådde jag 6:e placering och fick två stafettguld på herrarnas 4x1500m. Mitt rekord på 800m är 1.50.60.

*Du började med golf, varför? Och varför just i Bruks-golf?*

– **Arska Papunen** som spelar i Bruks-golf lockade mig med och prova sommaren 2011. Redan från första gången ändrades min nedvärderande attityd till ett visst intresse.

*Vad fascinerar dig i golfen?*

– Med min natur är det svårt att börja en rörelse från stillastående och även avsluta den alltjämt stillastående. Tankens och musklernas rätta arbetsfördelning är en intressant värld och att acceptera den egna kroppens rörelsebanor. I löpning räckte det att man svängde till vänster efter rakorna. I golfen finns det lite mera huvudbry. Och att förstå någonting är en mental erfarenhet, min bild av golfsvingen kan ändras dagligen. Jag tycker att golf är en blandning av schack och racketsport.

*Du är en aktiv tränare. Varför?*

– Mitt tåg har nog gått, men min nyfikenhet till den här intressanta grenen har väckts. Den överlägset bästa psykolo-

gen inom sport är träning. Vi ligger långt efter de ledande länderna inom träning. På golfbanan kan man få höra uttrycket ”du har tränat i smyg”. Det här är det värsta en junior kan få höra, precis som om det skulle vara något skam med att träna. Jag däremot respekterar det högt när jag ser någon träna, oberoende av ålder.

*Vad är din träningsfilosofi?*

– Det, vad man tränar på idag, får man slutligen i bruk först om 1–2 år, men det förutsätter att innehållet är det rätta och med kontinuitet. Speciellt för juniorerna borde man vid sidan om spel och teknikträningarna ha fysik och allmän förbättrande träningar. På så vis skulle kedjan dosering–mogning–resultat förverkligas. Juniorerna borde också ha utslagsplatser hemma. I USA har man insett att skola=idrottsförening. Hos oss när kvällen kommer är dom flesta redan helt slut, och sen borde man ännu orka på träning..

**BILARNA UT UR GARAGEN  
OCH EN UTSLAGSPLATS  
DIT ISTÄLLET.**

*Vad är dina mål inom golfen?*

– Jag har inga mål, men jag vill inte i många år höra spelkamraternas tröstande kommentar ”den hittar vi nog” direkt efter utslaget. Det finns knappast bättre gren att bekanta sig med sin egen natur än golf.

*Vad förväntar du dig av golfklubben?*

– Bra basservice och en atmosfär där tankarna vilar och själen lugnar sig redan då man stiger ur bilen.

*Har du något att ge åt klubben?*

– Jag är ingen föreningsmänniska, för

att jag lever så mycket på känsla. Den här vintern har jag trots det dragit juniorernas konditionsträningar.

*Vilka hälsningar vill du sända andra spelare? Och föreningens styrelse?*

– Åt juniorerna: Golf är en gren var man kan ha framgång, ingen skillnad om man är klen eller rund. Passion till tävlande växer genom träning. Allas utveckling sker enligt en egen individuell tidtabell. Den ena utvecklas jämnt, då en annan mognar först som vuxen. Allt för många lägger av efter t.ex. en säsong som gått under förväntningarna. Nervositet är inte en fiende, den hör till tävlandet. Spänning är en signal från systemet att det håller på att förbereda sig att hjälpa dig till din bästa prestation.

– Åt juniorernas föräldrar: Bilarna ut ur garagen och en utslagsplats dit istället.

– Åt styrelsen: Om det blir några pengar kvar, så är de viktigaste målgrupperna juniorarbete, och eliten i de allmänna klasserna. Ekonomiskt stöd åt fullvuxna hobby/tävlande är inte klubbens uppgift.

*Vad borde utvecklas på Bruks-golf?*

– I regionen finns det många yrkesmän inom idrott. Klubben kunde boka hallen och anlita en instruktör till t.ex. pilates eller joga ett par gånger i veckan. Det skulle serva alla föreningsmedlemmar. Några täckta vinterutslagsplatser med lite värme skulle vara bra, tävlingsspelarna skulle på det här viset kunna tidvis testa sina långa slag.

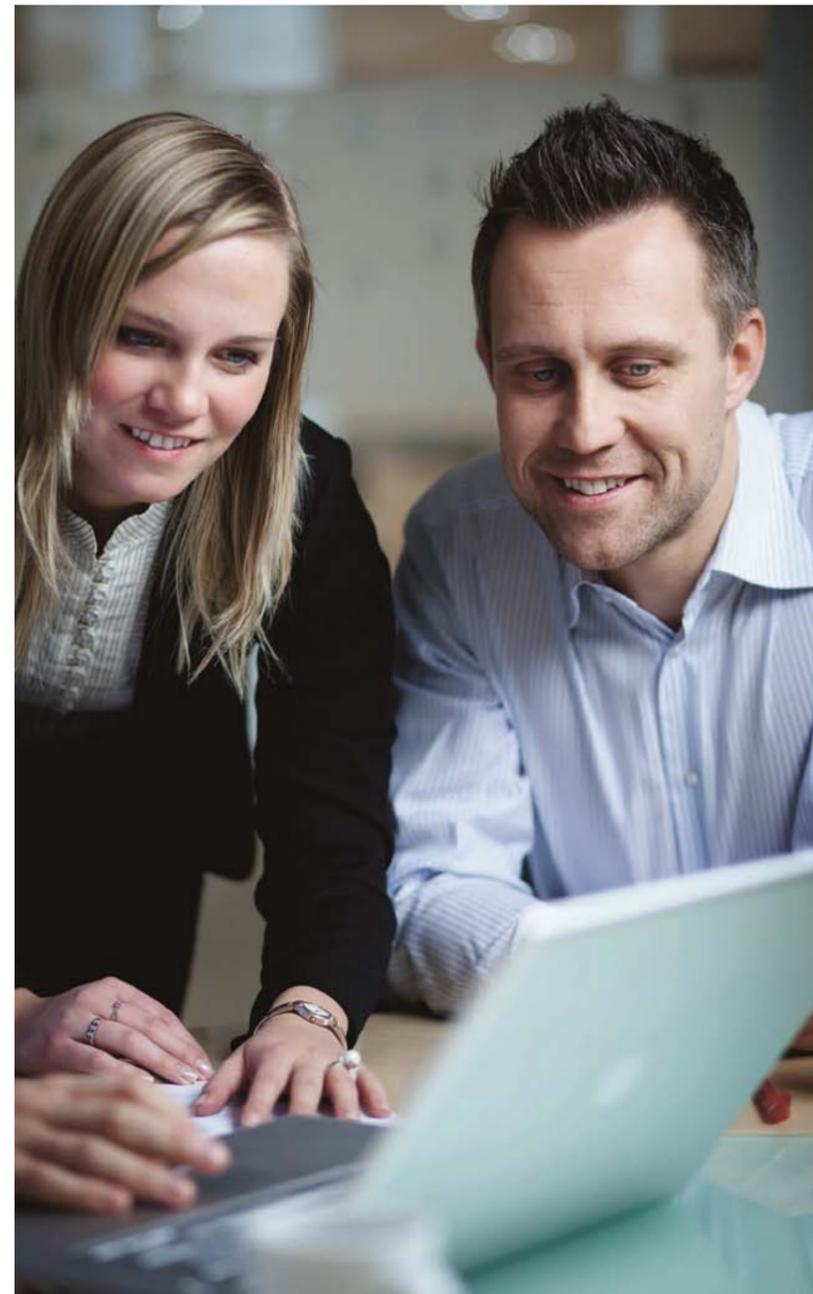
*Vad är bäst i Bruks-golf?*

– Banans avslappnade atmosfär. Det är lätt att komma dit, fast nog kände jag många Bruks-golfare från förut.

översättning: Lotta & Sture Fiskars

# Räätälöityä sähköistä taloushallinnon palvelua

## Visma Raasepori – enemmän kuin tilitoimisto



Visma Services yhdistää sähköisen taloushallinnon tehokkuuden henkilökohtaiseen palveluun.

Yrityksesi talouden tiedot reaaliaikaisesti, kustannustehokkaasti ja paperittomasti:

- kirjanpito
- myyntilaskut ja myyntireskontra
- maksuliikenne ja ostoreskontra
- palkanlaskenta ja ilmoitukset
- osavuosi- ja vuositilinpäätökset
- veroasiat
- talouden raportointi

### Kysy lisää!

Dennis Barman  
Visma Services Raasepori  
Puh. 0207 920 712  
dennis.barman@visma.com

➔ [visma.fi/raasepori](https://visma.fi/raasepori)

Vi betjänar våra kunder också på svenska,  
[visma.fi/raseborg](https://visma.fi/raseborg)

# VOIMAA HUUTAA FORE

teksti ja kuva: Hilppa Hyrkäs

TAPAAMME KAHVILASSA Karjaan keskustassa. Satu tulee suoraan jäähallilta, astuu sisään reippaana, käsi heilahtaa ja takin selkämyksessä vilahtavat olympiarenkaat.

OLEN PYYTÄNYT SATUA juttelemaan aiheesta Ruukkigolf; mitä kentän slogan ”viihtyisä perhekenttä” hänelle tarkoittaa. Olen kysytellyt muutaman muunkin kysymyksen, mitkä aion Sadulta kysyä, mutta ei minun tarvitse.  
– Romahdus tuli 3. 1. 2011, Satu toteaa.

PALATAAN AJASSA TAAKSEPÄIN. **Satu Huotari**, 46, on entinen maajoukkuepelaaja jääkiekossa. Wikipedia tietää kertoa, että hän voitti, puolustajan pelipaikalla, olympiapronssia Naganossa 1998, MM-pronssia vuosina 1994, 1999, EM-kultaa 1993 ja 1995. Satu on pelannut kaikkiaan 100 maaottelua. Kotimaan sarjoissa hän on edustanut Tampereen Ilvestä, Keravan Shakersiä ja Oulun Kärppiä. Suomen mestaruksiakin on taskussa lukuisia.

Kun aktiiviurheilijan ura jäi taakse, Satu täytti sen jättämän tyhjiön paneamalla kaiken tarmonsä työhönsä lastensuojelussa. Ja kun ortopedi totesi kolmannen polvileikkauksen jälkeen, että Sadun juoksemiset on nyt juostu ja hypyt hypitty, hänen piti löytää uusi, vähän rauhallisempi laji.

– Olin tavattoman ennakkoluuloinen golfia kohtaan, ”rikkaita ihmisiä ja hienoja klubeja”. Kävin ensin katsomassa Nordcenteriä, olisikose minun kenttäni. Sitten tulin Ruukkigolfiin. Istuin rangen edessä olevalla penkillä ja katselin pallon lyöntiä, takanani harjoitteli liikuntarajoitteisten ryhmä. Ohitseni käveli eri-ikäisiä ihmisiä. Minua tervehdittiin. Keräsin rohkeutta ja astuin caddiemaster-toimistoon, missä minulle annettiin putteri käteen: mene kokeilemaan. –Paljonko maksaa, kysyin. Caddie huiskaisi kädellään ja osoitti harjoitusgreeniä: kokeile nyt vaan.

– Ruukkigolfista tuli sinä päivänä minun kenttäni ja golfista lajini. Houkuttelin isäni Taiston mukaan ja kävimme heinäkuussa 2008 alkeiskurssin.

KUN ENSIMMÄISELLE KIERROKSELLE lähdettäessä pelaajan tasoitus on 54,0 pelasi Satu toisen kierroksen jo 34,5-tasoituksella.

Siitä se alkoi. Satu harjoitteli, pelasi ja kun talvi koitti hän trenasi simulaattorissa ja golfhallissa entisen huippu-urheilijan määrätietoisuudella. Seuraavana kautena hän lähti mukaan junioritoimintaan, otti ohjaajana osaa tyttöjen treeneihin.

Samaan aikaan hän suoritti sääntökoulutuksen ja 1- ja 2-tason golfohjaajan kurssit. Myöhemmin tuli kuvaan ruukkilaisten keskenään kasaama Albatros-ryhmä, millä porukalla harjoiteltiin talven läpi hallissa ja simulaattorissa, käytiin yhteisillä lenkeillä jne. Sadusta tuli siinäkin jonkinmoinen vetäjä. Sitä seuraavaan talveen Satu menikin jo tasoituksella 15,5. Singel-pelaajan rajan (tasoitus alle 10,0) Satu saavutti huhtikuussa 2011, Monte Castillon kentällä Espanjassa, jo sairastuneena.

– Työuupumuksesta oli merkkejä jo aiemmin, sydämentykytystä ja hengenhädistystä, keskittymiskyvyn puutetta, ärtymystä, univaikeuksia. En ottanut niitä vakavasti, lisäsin vain vauhtia. Vuoden 2011 alussa pimeni. En kyennyt mihinkään. Olin sairaslomalla kaksi kuukautta, tsemppasin itseäni kuntoon ja palasin töihin, liian aikaisin. (Sain tietää myöhem-

min, että totaalisesti työssä uupuneilla on tarve mennä nopeasti takaisin töihin.)

–En ymmärtänyt mitä minulle työpaikalla puhuttiin. En osannut tehdä minkäänäköistä päätöstä. En osannut ajatella loogisesti, saati puhua järkeviä. Hiihtolenkille lähtiessäni en osannut asettaa kättäni sauvan lenkkiin. Herätyskellon soimaan laittaminen oli mahdollinen asia. Pidän itseäni jo tosi hulluna. Jouduin luopumaan Albatros-ryhmästä, ja se hävetti. Sairaslomalla olemisenkin hävetti: miten voi pelata golfia ja olla sairaslomalla?

SATU ONNEKSEEN YMMÄRSI, että tarvitsee ammattiapua. Hän sai tuekseen psykiatrin, joka auktoriteetillään sai Sadun ymmärtämään osoitti tilanteen vakavuuden.

– Ammattiapu oli tärkeää, mutta olen sitä mieltä, että golf pelasti minut. Rahauduin Ruukkiin autettuna, pelasini harjoitusrundeja ja kilpailuja. Pelikaverini työnsivät bägejä mäessä, kun omat voimani eivät riittäneet. Puhuminenkin oli ylivoimaisen raskasta.

Tavallisesti niin puhelias ja seurallinen Satu istuikin klubitalon terassilla hiljaa, ja häpesi sitäkin: ”Luulevat varmaan minun ylpistyneen kun olen singelipelaaja tai jotain”.

**PELIKAVERINI TYÖNSIVÄT  
BÄGIÄNI MÄESSÄ,  
KUN OMAT VOIMANI  
EIVÄT RIITTÄNEET.**

HEINÄKUULLE JA KUUTOSEN MÄELLE asti piti mennä, ennen kuin Sadun suusta kajahti ensimmäinen FORE-huuto, refleksinomaisesti, pallon lähdeyttä mailasta vaaralliseen suuntaan.

– Piti huutaa vielä toisenkin kerran, ihan vain huutamisen riemusta!

PALATAAN AIHEESEEN ”perhekenttä”. Luonnehdinta tuli Ruukkigolfille siinä vaiheessa, kun B-osakkeiden pelioikeuksiin lisättiin junioripelioikeus. Haluttiin tukea vanhempien ja lasten yhteistä harastamista. Satu näkee asian laajemmin.

– Perhe, se on muutakin kuin perinteinen ydinperhe. Minulle Ruukkigolf koostuu useasta erilaisista perheistä: juniorit ja heidän kanssaan työskentelevät muodostavat oman perheensä, seniorit omansa jne. Samalla Ruukkigolf on yksi iso perhe: minä olen tämän perheen jäsen. Minut on otettu lämpimästi vastaan, minua on kannustettu. Onnistumisistani on iloittu, ja bägejäni on konkreettisesti kannettu. Olen siitä hyvin kiitollinen. Toivonkin, että muutkin Ruukin nykyiset ja tulevat jäsenet pohtisivat, moneenko seuran pieniin sisäisiin perheisiin kuuluvat ja haluavat kuulua.

– Alkuun ajattelin, että golf antaa minulle voimia jaksamaan työssäni, opettaa itsehillintää ja sietämään epäonnistumisia. Niputin harrastukseni tehokkuuteen työssäni. Se oli väärä ajatus, joka osaltaan ajoi minua uupumukseen. Nyt ajattelen golfia lajina, joka auttaa minut irti työstä.

SELVISIKÖ MINULLE MITÄ tarkoittaa Sadun ”perhekenttä” tai se usein puheissa kuulemani ”Ruukin henki”? Kyllä, ja sekin, että sen ylläpito on meidän kaikkien vastuullamme. Käperryimmekö omiin porukoihimme vai otammeko uudet ihmiset ilolla vastaan? Kutsummeko ihan vieraan kierrokselle mukaan? Annammeko jollekin voimaa huutaa FORE?



# KRAFT ATT ROPA FORE

VI TRÄFFAS I ett café i Karis centrum. Satu kommer rakt från ishallen, stiger in energisk, handen svänger och på rockens baksida ser man skynten av olympiska ringarna.

JAG HAR FRÅGAT om Satu kunde prata om ämnet Bruks golf; vad banans slogan "trivsamt familjebana" betyder för henne. Jag har funderat på några andra frågor också som jag tänker fråga henne, men jag behöver inte göra det. – Allt rasade den 3.1.2011 konstaterar Satu.

VI FAR BAKÅT i tiden. **Satu Huotari**, 46, är före detta landskapsspelare i ishockey. Wikipedia berättar att, hon vann som försvarare olympiskt brons i Nagano 1998, MM-bronsåren 1994, 1999. EM-guld 1993 och 1995. Satu har spelat allt som allt 100 landskamper. I de inhemska serierna har hon representerat Tammerfors Ilves, Kervo Shakers och Kärrpät från Uleåborg. Även finländska mästerskap har hon ett antal.

NÄR HON LÄMNADE bakom sig den aktiva idrottskarriären fyllde hon tomrummet genom att ge allt på arbetet inom barnskyddet. När ortopeden konstaterade efter tre knäoperationer, att Satus lopp var sprungna och hoppen hoppade, var hon tvungen att hitta en ny, lite lugnare gren.

– Jag hade oerhörda fördomar mot golfen, "förmögna människor och fina klubbhus". Jag bekantade mig först med Nordcenter, om det skulle kunna vara min klubb. Sen besökte jag Bruks golf. Jag satt på bänken framför rangen och iakttog människor som tränade, bakom mig tränade ett gäng handikappade. Förbi gick människor i olika åldrar. Dom hälsade på mig. Jag samlade mod och steg in i caddiemaster kontoret, var man lade en putter i min hand och sa: gå och prova. – Hur mycket kostar det, frågade jag. Caddiemastern viftade med handen och visade mot träningsgreenen; prova nu bara.

Bruks golf blev den dagen min klubb, och golfen min nya gren. Jag lockade min far **Taisto** med och vi gick nybörjarkursen i juli 2008.

NÄR MAN SOM NYBÖRJARE far ut på sin första runda har man 54 i handikapp. Då Satu spelade sin andra runda var den redan på en nivå på 34,5.

DÄR BÖRjade DET. Satu tränade, spelade, och när vintern kom tränade hon i simulatorn och i golfhallen med en toppidrottarens målmedvetenhet. Följande säsong deltog hon i juniorverksamheten och hon drog flickträningarna. Samtidigt avlade hon regelskolningen, 1- och 2:ans golfledarkurserna. Senare kom det in i bilden en egen grupp av bruksgolfare, Albatross-gruppen. Med den gruppen tränade de genom vintern i hallen och simulatorn, och gick på länk tillsammans m.m. Satu blev även i den gruppen en sorts ledare. Från det till nästa vinter, hade Satu redan ett handikapp på 15,5. Singelspelargränsen (handikapp under 10,0) uppnådde Satu i april 2011, på banan i Monte Castillo i Spanien, och var då redan sjuk.

TECKEN PÅ BURNOUT fanns redan tidigare, hjärtklappningar och andnöd, svårt med koncentrationen, irritation,

text: Hilppa Hyrkäs

sömnsvårigheter.

– Jag tog inte dessa tecken på allvar, utan bara ökade farten. I början av 2011 mörknade allt. Jag klarade ingenting. Jag hade sjukledigt i två månader, ansträngde mig själv i gång och återvände till arbetet, för tidigt. (Jag fick reda på senare, att de som har total depression har ett behov att komma snabbare på jobb).

– Jag förstod inte vad de sa till mig på jobbet. Jag kunde inte göra några beslut alls, kunde inte tänka logiskt eller prata klokt. När jag skulle på skidlänk kunde jag inte få handen in i stavens länk. Inställning av väckar klockan var omöjligt. Jag höll mig själv helt tokig. Jag fick hoppa av Albatross-gruppen, och det skämde jag för, att vara sjukledig var skamligt: hur kan man spela golf och vara sjukledig?

LYCKLIGTVIS FÖRSTOD Satu att hon behövde professionell hjälp. Hon fick stöd av en psykiater, som med sin auktoritet fick Satu att förstå hur allvarligt läget var.

– Professionell hjälp var viktigt, men jag är av den åsikten att golfen räddade mig. Med hjälp släpade jag mig till Bruks golf, spelade träningsrundor och tävlingar. Spelkamraterna skuffade min bag i backarna, när egna krafter inte räckte till. Att prata kändes också för tungt.

...ATT VARA SJUKLEDIG  
VAR SKAMLIGT: HUR KAN  
MAN SPELA GOLF OCH VARA  
SJUKLEDIG?

Vanligtvis den pratglada och sociala Satu satt på klubbhusets terrass helt tyst, och skämde även det: "De tror säkert att jag blivit mallig nu när jag är singelspelare eller något"

DET TOG ÄNDA TILL juli och i sexans backe som det från Satus mun hördes

första FORE-ropet, reflexmässigt, för bollen för i slaget åt ett farligt håll.

– Jag måste ropa än en gång, bara för att ropa och för glädjen att rösten fanns!

NU TILLBAKA TILL ämnet "familjebana". Karaktären för Bruks golf kom i detskede, då juniorspelrätten sattes till B-aktien. Man ville stöda vuxnas och barnens gemensamma intresse. Satu ser saken bredare.

– Familj, är så mycket mer än kärnfamiljen. För mig är Bruks golf en grupp olika familjer: juniorer och de som jobbar med dem är en familj, seniorerna har sin osv. Hela Bruks golf är en stor familj, och jag är en medlem i denna familj. Jag har fått ett varmt emottagande och fått stöd. Man har glädjats för mina framgångar, och min bag har burits. Jag är väldigt tacksam för det. Jag hoppas att alla nuvarande och blivande Bruks golfs medlemmar funderar, i hur många små familjer de hör och vill höra till.

– I början trodde jag att golfen ger mig kraft att lyckas och orka med arbetet, lära mig självkontroll och tåla misslyckanden. Det var fel tankesätt, som till en del körde mig till burnout. Nu tänker jag golfen som en gren, som hjälper mig komma loss från jobbet.

BLEV DET KLART för mig vad Satu menar med "familjebana" eller som man så ofta hör "Bruks golf gemenskap"? Jo, och att det är vår allas sak att underhålla den. Kryper vi in i våra egna grupper eller tar vi med glädje emot nya människor? Ger vi någon kraft att ropa FORE?

översättning: Lotta & Sture Fiskars



## BÖRJE "BÖSSE" STRÖM GJORDE HOLE IN ONE PÅ TENERIFFA

Inom ramen för två skandinaviska golfklubbar (Scandinavian Golf Club och Los Vikings) spelar årligen många finländare golf på Teneriffa tillsammans med svenskar, norrmän och danskar. Genom medlemskap i klubbarna (info om dem finns på deras hemsidor på nätet) kan man spela synnerligen förmånligt på olika banor. Vintern-våren 2013 spelade ett 10-tal Bruks golfare på banorna Los Palos, Los Lagos, Las Americas och Buenavista. Den 6 februari gick en dröm i uppfyllelse för Bruks golfaren Bösse Ström då han på en par-3:a i en tävling på Los Palos gjorde sitt livs första Hole in One. Bösse berättade att det tog honom 32 golf-år för att få uppleva detta. Den lyckliga tilldragelsen firades med champagne för tävlingsdeltagarna. / Gunnel Lindqvist



Bösse t.v. mottar sitt Hole in One-certifikat av Los Vikings-ordföranden Oddbjörn Hövik på Los Palos. Foto: Trygve Lindqvist



# MAAILMAN PARHAAT ja Ruukkigolf

teksti ja kuvat: Timo Arvonen

ANTALAYA GOLF CLUB, Sultan PGA-kenttä, väylä 17, Par 3, 174 m. Mailaksi rauta-8 vai rauta-7? Se ei ollut minun pohdintani, vaan ammattigolffareiden mietteitä. Pääsin seuraamaan maailman huippugolffareiden kutsuturnausta – Turkish Airlines World Golf Finalia – Turkin Belekissä lokakuun alussa. Mukana olivat **Justin Rose, Lee Westwood, Webb Simpson, Tiger Woods, Charl Schwartzel, Hunter Mahan, Matt Kuchar** ja maailman ykkönen **Rory McIlroy**. Siis ammattilaisgolfin kovin kärki.

Kisan voitti Justin Rose ja kuittasi voittorahoina hulppeat 1,5 miljoonaa dollaria. Tiger Woods tippui välierissä, mutta tuskin suri kovin pitkään tappiotaan. 2,5 miljoonan dollarin starttiraha lämmitti varmasti mieltä.

## Suuren maailman meininki

Kisakentällä oli ison maailman tuntu. Portilla oli metallinpaljastimet ja turvatarkastus, kaikki tiiuspaikat olivat mainoksia väärällään, vartijoita ja kenttähenkilökuntaa oli joka paikassa. Mustia ja kiiltäviä Turkish Airlines-autoja oli kymmenittäin jonossa odottamassa kyyditettäviä, ja yleisöä oli kaikkialla. Klubitalon ravintola oli suljettu muilta kuin pelaajilta ja pääyhteistyökumppaneiden vierailta. Ammattilaisgolf on todellakin aikamoinen sirkus.

Kenttä oli huippuunsa viritetty: griinit olivat todella nopeita ja väylät tip top-kunnossa. Kisakerroksen jälkeen koko väylän leveydeltä käveli rivissä toistakymmentä kenttähenkilökunnan edustajaa ja korjasi kaikki divotit. Oli hienoa huomata, että ammattilaiset korjasivat omat alastulojälkensä jokaisella griinillä. Ihan samalla tavalla kuin minä teen kotikentälläni Ruukkigolfissa. Tietenkin sillä erotuksella, että minun ei tarvitse ihan jokaisella griinillä kaivaa griinihaarukkaa taskusta.

## Kaikki omanlaisiaan

Huippuja seuratessa huomasi nopeasti, että kaikki olivat omanlaisiaan ja kiersivät kenttää omalla tyylillään. Aloin miettiä, kuinka he pelaisivat Ruukissa ja mikä olisi kenenkin lempiväylä.

Lee Westwood oli härkämäisen voimakas, tarkisti aina, ettei puttlinjalla ole pientä havuakaan ja pelasi muutenkin tarkasti. Lempiväylä olisi II. Rohkeasti ja voimakkaasti suoraan ylätasanteelle rautakutosella.

Webb Simpson oli rento, asiallinen, amerikkalaistyyllisen ystävällinen ja avoin. Hän luki caddiensä kanssa kaikki puttlinjat ja chipit huolellisesti. Lempiväylä olisi 15. Järkipelillä bunkkerin eteen ja siitä kahdella kuppiin.

Rory McIlroy pelasi rennosti, jutteli

pelikaverinsa kanssa ja virnisteli hyvän tuulisesti yleisölle. Roryn lempiväylä olisi leppoisa ykkösväylä. Draiverilla suoraan bunkkereiden yli griinille. Kahden putin pomminvarma birdie.

Tiger Woods oli ilmeetön, keskittyi täysin peliin eikä juurikaan jutellut pelikaverin kanssa. Täydellinen vastakohta Ruukin omalle **Marjaniemen Montylle**, jolta löytyy kommentti jokaiseen lyöntiin ja jonka osuvat ja ajattomat laatusutkaukset alkavat ennen ykköstiitä ja loppuvat vasta 19. reiän jälkeen.

Tigerin lempiväylä olisi aggressiivinen kakkosväylä. Draw-lyönti spoonilla outpaalujen ja koivun välistä griinin eteen. Siitä kahdella kuppiin.

Hunter Mahan oli sporttisen tavallisen kaveri. Ei mikään räiskyvä persoona, mutta tiukka ammattilainen. Lempiväylä olisi neutraali 12. Ilman erikoisuuksia avaus tien yli. Pikkuraudalla tikun juureen ja siitä putti sisään.

SEURAILIN MAHANIN rangeharjoittelua hetken aikaa. Meinasin kysyä häntä ensi heinäkuuksi villillä kortilla Breakfast Competitioniin, mutta jätin sitten kysymättä. Nimikirjoituksen sain kuitenkin napattua. Epäilemättä paras golffari, joka on koskaan kirjoittanut nimensä Ruukkigolfin tuloskorttiin.

ANTALYA GOLFCLUB, Sultan PGA-banan, hål 17, Par 3, 174m. Järn-8 eller järn-7? Intemina tankar, utan proffsgolfarnas. Jag hade möjligheten att få följa med världens toppgolffares inbjudningstävling – Turkish Airlines World Golf Finalen i början av Oktober i Belek, Turkiet. Med var **Justin Rose, Lee Westwood, Webb Simpson, Tiger Woods, Charl Schwartzel, Hunter Mahan, Matt Kuchar** och världsettan **Rory McIlroy**. Alltså proffsgolfens topp.

Tävlingen vann Justin Rose och han kvitterade ut en enorm vinstcheck på 1,5 miljoner dollar. Tiger Woods blev utslagen i semifinalen, men knappast sörjde han förlusten länge. 2,5 miljoner dollars startpeng värmdde säkert.

## Så som i den stora världen

På tävlingsbanan kunde man uppleva den stora världen. Vid porten fanns metall-detektorer och säkerhetskontroll, alla tiplatser var fyllda med reklam, väktare och banpersonal fanns överallt. Tiotal svarta blänkande Turkish Airline-bilar stod i långa köer i väntan på folk som skulle skjutsas, och publik fanns överallt. Klubbhusets restaurang var stängd för andra förutom spelarna och huvudsponsorns gäster. Proffsgolfen är en verklig sirkus.

Banan var trimmad till sitt yttersta: greenerna var väldigt snabba och fairwayerna i tip top-skick. Efter tävlingsrundan gick ett tiotal av banpersonalens representanter i fairwayens bredd på rad och reparerade divotterna. Det var trevligt att se proffsen reparera egna nedslagsmärken på alla greener. Precis som jag gör på hemmabanen Bruksgolf. Förstås med den skillnaden, att jag inte behöver gräva fram greengaffeln från fickan på varje green.

## Alla på sitt sätt

När man följde toppen märkte man snabbt att alla hade sin egen personlig

# VÄRLDSELITEN och Bruksgolf

text och foton: Timo Arvonen

Page	Competition	Date	Time	Location	Club	SLOPE HCP
1	100	301	202	276	4	13/17
2	100	310	270	204	4	5/8
3	100	176	160	140	3	17/14
4	343	308	313	261	4	7/2
5	181	141	138	136	3	15/8
6	401	401	400	400	5	1/10
7	378	363	362	301	4	9/9
8	480	420	411	361	5	1/8
9	372	360	349	276	4	3/10
OUT	3007	2825	2874	2383	36	OUT
10	482	474	481	433	5	2/8
11	189	181	134	118	3	18/16
12	388	348	307	275	4	6/7
13	187	179	179	179	18/13	
14	603	505	400	400	5	8/1
15	271	261	27	215	4	12/12
16	397	354	311	271	4	4/4
17	294	271	264	232	4	10/18
18	328	313	288	253	4	14/11
IN	3148	2895	2641	2358	36	IN
TOT	6156	5720	5315	4791	72	TOT
SCORES	73,8137	71,7133	68,2129	62,5125		SLOPE HCP
SCORES	77,8142	75,7138	72,2134	66,5130		NET
LEAVE THE COURSE AS YOU WOULD LIKE TO FIND IT						NET
YOU SHOULD GIVE MY WITHOUT BEING ASKED						NET
PLAYER'S SIGNATURE						MARKER'S SIGNATURE

het och gick runt banan på sitt eget sätt. Jag började fundera, hur skulle dom spela på Bruksgolf och vilket skulle vara deras favorit hål?

Lee Westwood var stark som en ox, alltid noga att det inte fanns ens ett barr på puttlinjen och spelade annars också noga. Favorithålet skulle vara 11:e. Modigt och kraftigt upp på övre plattan med järnsexan.

Webb Simpson var avslappnad, saklig, vänlig och öppen på ett amerikanskt sätt. Han läste tillsammans med sin caddie alla puttlinjer och chippar omsorgsfullt. Favorithålet var 15. Klokt spel framför bunkern och med två slag i hålet.

Rory McIlroy spelade avslappnat, pratade med sin spelkamrat och smilade glatt åt publiken. Rorys favorithål var det avslappnade första hålet. Med drivern rakt över bunkern till greenen. Två puttar och en säker birdie.

Tiger Woods var uttryckslös, koncentrerade sig helt och hållet på spelet och pratade just ingenting med sin spelpartner. Raka motsatsen till Bruksgolfs egen

**Maruddens Monty**, som kommenterar varje slag med sina tidlösa repliker som börjar redan före 1:a te och slutar först efter 19:de hålet.

Tigers favorithål var det aggressiva 2:a hålet. Ett draw slag med spoonen mellan outpälarna och björken framför greenen, och därifrån med två slag i hålet.

Hunter Mahan var en vanlig sportig typ. Ingen sprakande person, men professionell. Det neutrala 12:e hålet var hans favorit. Han öppnade utan några trix över vägen. Med ett kort järn till roten av flaggan och in med putten.

JAG FÖLJDE MED Mahans rangeträning en stund. Jag tänkte bjuda in honom med ett villt kort till Breakfast Competition i juli, men jag lämnade det ogjort. Autografen fick jag ändå fixad. Tveklöst den bästa golfaren som någonsin skrivit under ett Bruksgolfs resultatkort.

översättning: Lotta & Sture Fiskars



## 27.05. Christian Hellberg, väylä 13, driver

Olimme parin kaverin kanssa golfaamassa Ruukissa. Erikoista sinä päivänä oli, että väylällä 11, sen jälkeen kun minun ja toisen kaverin avaukset jäivät lähelle lippua ja mietimme että "olisi nyt tullut holarit", niin seuraavana titaamassa ollut kaveri heitti, että "minä voin kyllä antaa 50 euroa sille joka tekee holarin". Siinä me sitten sovittiin että jokainen antaa 50 euroa sille, joka siihen pystyy, ajatellen että ei keltään meistä onnistu. Parin vuoden golfaamisen aikana emme ole kertaakaan ole tehty

tällaista vetoa. Ja uskomatonta kyllä, niin vain hetken päästä väylällä 13 vähän –erikoisella mailavalinnalla – löin tosi rennon lyönnin, pallo osui täydellisesti greenin etuosaan ja kieri siitä reikään. Siinä tuli sitten tosi hyvän fiiliksen kanssa tienattua myös 100 euroa.

## 20.7. Taisto Huotari väylä 3, hybridi

Pelasimme Ravintolan parikilpailua, samassa lähdössä olivat tyttäreni **Satu Huotari**, **Timo Siro** ja **Magnus Henriksson**. Kolmosväylän mäellä sanoin, että "lyönpä tuolla samalla mailalla millä eilisellä harjoituskierroksella". Se tuntui sopivalta. Satu sanoi, että "annahan palaa". Siron Timo katsoi koko ajan pallon lentorataa ja totesi: "Nyt lähti kyllä hyvin..." Pallo putosi n. 10 metriä ennen lippua alas ja vierähti kohti reikää ja sitten se vain hävisi jonnekin!

Timo alkoi huutamaan kovaa ääneen: "Hoolaarii... holarii!" Emme meinanneet uskoa mutta pakkohan se oli. Sieltähän se pallo löytyi. Soitimme klubille ja **Tatu** ja **Päivi** järjestivät nopeasti hienon shampanjatarjoilun kaikille kisaan osallistujille.

Wäylällä 3 saa Hole-in Onesta Karjaan K-Supermarketin sponsoroiman 150 euron lahjankortin, jos tulos on syntynyt kilpailussa, joten kuittasin vielä mukavat ruokarahat. Kiitos sponsorille!

## 8.8. Niklas Dahlgren, fairway 13, järn 3

## 17.8 Lena Vuorio, fairway 3, trä 7

Jag bjöd in min svägerska **Astrid** och hennes syster **Eva** med man från Tyskland och spela till Bruksgolf. Första och andra hålet gick dåligt för alla. När vi kom

# HOLES IN ONE

Ruukkgolfissa/  
i Bruksgolf

till tredje hålet sa jag att "nu måste vi skärpa oss och spela bra". Min svägerska sa: "Slå ut då". Jag slog, alla var tysta, sen plötsligt skrek de: "Den gick in!" Jag sa att "nej, bollen är i bunkern eller på andra sidan greenen". "Nej, den gick in, du får se." När vi kom ner, så där i hålet låg den. Efter 9. hålet bjöd jag på champagne på klubben åt alla som var där. Resten av rundan kommer jag inte så mycket ihåg, den gick som i rus (champagnen delvis orsak). Tyskarna sade att när de kommer hem till Tyskland vill de berätta åt alla hur roligt det var att få vara med och själv se när någon får hole in one. Visst var det en

mycket trevlig upplevelse.

## 9.9. Kaija Ruusukunnas, väylä 3, driver

Pelasimme senioreitten luokkamestaruuskilpailun toista päivää. Peliseurana olivat **Mirja Papunen** ja **Päivi Tuomola**. Pallo tuli ennen griiniä alas ja lähti rullaamaan kohti lippua. Mirja ja Päivi sanoivat, että "hyvä tulee..." Itse ajattelin että hyvä jos menee lähelle, niin pääsee yrittämään birkkua. Pallo jatkoi määrätietoista rullaamista perille asti, ja siitähän se siemu syntyi! Täysosumaa juhliittiin sitten klubilla laseja kilistellen.

Ja kun Hole in One tuli kilpailussa, sain kaiken päälle Karjaan K-Supermarketin sponsoroiman 150 euron lahjankortin.

## 18.11. Pekka Seppänen, väylä 3, rauta 7

Syksyn toiseksi viimeinen kierros. Peliseurana taas kerran mukavat **Gretel Björkqvist** ja **Kristian Toivio**. Vaikka on näinkin myöhäinen syksy, niin kentällä on kuitenkin useampia ryhmiä. Pelataan loppusyksyn tapaan sinisiltä tiipaikoilta.

Pari väylää menee mukavasti ja kolmannen tiiltä saa ihastella upeaa maisemaa. Mietin sopivaa mailaa. Matkaa reilut 150 m mutta tullaan ylhäältä. Lyönti on sujunut kohtuullisesti ja otan edellisen kierroksen tapaan rauta seiskan. Harjoitusvingi osuu kohdalleen ja eikun tositoimiin. Heti osuman kohdalla tunnen, että nyt lähtee hyvin. Pallo käy melko korkealla ja linja on suoraan lippua kohti. Tuntuu hyvältä seurata sitä. Se putoaa puolitoista metriä ennen lippua, ottaa pompun, kuuluu pieni helähdys pallon osuessa tankoon. Vielä hetken seuranta, että vierikkö se pallo jossain reiän takana.

Ei näy mitään! Nyt uskaltaa tuulettaa, taisivat Gretel ja Kristian melkein pelästyä huutoa.

## Ruukkgolfin mestarit 2012 Bruksgolfs mästare 2012



Reikäpeli, naiset  
Matchplay, damer  
Niina Saari



Reikäpeli, miehet  
Matchplay, herrar  
Emil Korkiakoski



Mestari, junioritytöt  
Mästare, juniorflickor  
Wilma Merenmies



Mestari, junioripojat  
Mästare, juniorpojkar  
Rasmus Karlsson



Mestari, mid miehet  
Mästare, mid herrar  
Tuomo Savonen



Mestari, mid naiset  
Mästare, mid damer  
Satu Huotari



Mestari, seniorinaiset  
Mästare, seniordamer  
Heidi Saarinen



Mestari, seniorimiehet  
Mästare, seniorherrar  
Sören Isaksson



Mestari, veteraaninaiset  
Mästare, veterandamer  
Hilikka Päivärinne



Mestari, veteraanimiehet  
Mästare, veteranherrar  
Markus Mäntylä



Klubimestari, naiset  
Klubbmästare, damer  
Satu Huotari



Klubimestari, miehet  
Klubbmästare, herrar  
Hannu Metsola



Brödtorp-cup  
Kari Kuuluvainen



ECLECTIC-paras kierros  
Timo Siro

### ECLECTIC-kisan arvontojen voittajat / Vinnarna från dragningen i ECLECTIC tävlingen:

toukokuu/maj: Hannu Putkonen spons. **Sassi Design**  
kesäkuu/juni: Tuija Elomaa spons. **PD-Golf**  
heinäkuu/juli: Timo Leino spons. **Celsa Steel Service**  
elokuu/august: Esa Hänninen spons. **Selcast**  
syyskuu: Raita Holmberg spons. **SweetPot**

RuG ry:n hallitus  
ja tehtävät 2013  
RuG rf:s styrelse och  
uppgifter 2013



**Ari-Pekka Lundén**  
puheenjohtaja  
ordförande



**Tapio Helpi**  
senioritoimik. pj.  
seniorkomm. ord.



**Juha Saaristo**  
kilpailu- ja tasoitustoimi-  
kunnan pj. / tävlings- och  
handicapkommitténs ordf.



**Jorma Ketola**  
junioritoimikunnan pj.  
juniorikommitténs ordf.



**Hilppa Hyrkäs**  
markkinointi- ja tiedotus-  
toimik. pj. / marknadsförings-  
och informationsk. ord.



**Magnus Henriksson**  
kenttätoimikunnan pj.  
bankkommitténs ordf.



**Tuija Elomaa**  
klubi- ja koulutustoimikunnan  
pj. / klubb- och skolnings-  
kommitténs ordf.



**Satu Huotari**  
Mid-toimikunnan pj.  
Mid-kommitténs ordf.



**Maria Siro**  
sihteeri /  
sekreterare  
hallituksen jäsen  
styrelsemedlem



**Sture Fiskars**  
varajäsen / suppleant



**Päivi Elo**  
ladykapteeni / ladykapten  
(ei hall.jäsen /  
ej styrelsemedl.)



**Timo Leino**  
kapteeni, varajäsen  
kapten, suppleant

## Ruukigolfin hinnasto

Tasoisvaatimukset: green card ja golfseuran jäsenyys. Ruuhka-aikoina tasoitusten summa enintään 110.  
Ajanvaraus: vieraspelaajat aikaisintaan kolme vuorokautta etukäteen.

JÄSENMAKSUT yritys 300€ | aikuinen 75€ | juniori 43€

MUUT MAKSUT liittymismaksu 60€ (aik.) | 30€ (jun.) | perintämaksu 5€ | jäsenkortin lähetys 2€  
Kun jäsenmaksu ja vastike (kausipelimaksu) on maksettu, voi toimistosta hakea jäsenkortin ja uuden vuositarran.

Greenfee aikuinen 55€ | juniori 25€ | pariskunnat 95€. Arkisin ennen klo 14 (ennen 15.6. ja 20.8. jälkeen) aikuinen 45€ | juniori 25€ | pariskunta 75 €. Pelioikeuden haltija voi myös tulevana kautena tuoda arkisin max. 2 vierasta omaan lähtönsä 25 euro/hlö greenfeellä (ei koske niitä pelioikeuksia, jotka käytetään pelilippuina).

MUUT Par-3 kenttä (vieraspelaajille) 5€ (jun.) 0€ | golfauto/kierron osakas 20 € | muut 40€  
poletti 2€ | polettikortti 10 koria (vain jäs.) 15€ | 30 koria (vain jäs.) 40€ | bägin säilytyskaappi / kausi 35€ |  
pelioikeuden vuokra 1 aik.+1 jun. 780€ | juniori 220€ | seuraava juniori samasta perheestä 100€ |  
Länsi-Uudenmaan juniorit 100€

## Bruksgolfs prislista

Handicapgräns: green card och medlemskap i golförening. Under högsäsongen är spelgruppens sammanlagda handicap max. 110. Tidsbokning: för greenfeespelare tidigast 3 dygn på förhand.

MEDLEMSAVGIFTER företag 300€ | vuxen 75€ | junior 43€

ANDRA AVGIFTER inskrivningsavgift 60€ (vux.) 30 € (jun.) | inkasso 5€ | postning av medlemskortet 2€  
När medlemsavgiften är betald kan medlemskortet och den nya årsetiketten hämtas från kontoret.

Greenfee vuxen 55€ | junior 25 € | makar 95€. Vardagar före kl. 14 (före 15.6 ja efter 20.8) vuxen 45€ | junior 25€ | makar 75€. Innehavare av spelrätt kan även inkommande säsong bjuda max. 2 gäster till sin egen start till ett pris av 25 euros greenfee/person. (Gäller inte de spelrätter som används för spelbiljetter).

ANDRA AVGIFTER Par-3 bana (gästspelare) 5€ (jun.) 0€ | golfbil/runda aktieägare 20€ | gästspelare 40€ |  
polett 2€ | polett kort 10 korgar (endast medl.) 15€, | 30 korgar (endast medl.) 40€ | förvaringskåp för bag / säsong 35€  
Hyra för spelrätt 1 vuxen + 1 junior 780€ | junior 220€. Följande junior från samma hushåll 100€ | västnylandska juniorer 100€

## Yleistä infoa 2013

### AJANVARAUS

Pelioikeuden omaavilla jäsenillä ei ole rajoituksia ajanvarauksen suhteen. Greenfee-pelaajat voivat varata lähtöaikoja enintään 3 päivää etukäteen. Tasoitus ja seura pitää ilmoittaa varauksen yhteydessä ja tasoituskortti pitää esittää ilmoittautumisen yhteydessä.

### HARJOITUSALUE

Kaikki ovat tervetulleita käyttämään harjoitusaluetta johon kuuluvat: range, putti- ja chippiviheriöt, bunkkeri ja 3 kpl Par 3 väylää. **Par 3 kenttä on ulkopuolisille aikuisille maksullinen 5€.** Rangepalloja ei saa viedä pois rangealueelta. Jos joku tavataan kentällä pelaamassa rangevallolla, seurauksena on pelikielto! Rangepalloja saa käyttää vain driving rangella.

### ILMOITUSTAULUT

Toimiston ulkoseinältä löytyy junnujen ilmoitustaulu ja toimistosta kilpailu-, seniori-, tasoitus-, koulutus- ja naisten ilmoitustaulut.

### INTERNET

Kotisivuillamme [www.ruukigolf.fi](http://www.ruukigolf.fi) löytyy paljon luettavaa. Kilpailujen lähtöluettelot heti arvonnin jälkeen sekä kilpailujen tulokset löytyvät kilpailusivuilta. Sivulla on myös linkki peliaikojen varauksille. Tasoitusluettelot löytyvät kirjautumalla omilla tunnuksilla NexGolf-sivuilla.

### KLUBI- JA KOKOUSTILAT

Klubitalon vintti on tarkoitettu jäsenten käyttöön sekä myös kurssitoimintaan, palkintojenjakotilaisuuksiin ja kokouksiin. Jokainen vastaa itse vintin siisteydestä. Kokoukset ja palkintojenjakotilaisuuksiin ravintolassa on sovittava ravintoloitsijan kanssa.

### KÄRRYT

Golfkärryjen säilytys on parkkipaikalla. Kärryt ovat maksuttomia.

### MÖKKIVUOKRAUS

Alueelta löytyy kaksi punaista mökkiä, jotka ovat vuokrattavana. Varauskirja on toimistossa.

### PALAUTELAATIKKO

Klubitalon eteisestä löytyy jäsenille palautelaatikko, johon toivomme ruusuja, risuja ja ehdotuksia. Sieltä löytyy valmiita lomakkeita täytettäväksi.

### PELI

Lähtöaikavälit ovat 10 minuuttia. Painotamme joustavan pelin tärkeyttä; nopeammat pelaajat päästetään ohi heti sopivan tilaisuuden tultua. **Kierrosta ei voi aloittaa 10-väylältä ilman toimiston lupaa.** Jos poiketaan tauolle 9-väylän jälkeen, on etuoikeus heillä, jotka jatkavat suoraan 9-väylältä 10-väylälle. Pelin joustavuutta ajatellen antakaa avauslyöntilupa par 3-väylällä teellä olevalla ryhmälle ennen kuin aloitatte puttaamisen tai olette etsimässä palloa.

### PUKEUTUMIEN

Pukeutuminen golfetiketin sääntöjen mukaan.

### SAUNAT

Klubitalon alakerrasta löytyvät saunat, suihkut ja lukittavat kaapit. Pyyhkeitä saa toimistosta maksamalla juniorikkasaan 2€. Greenfee-pelaajille pyyhkeet sisältyvät hintaan.

### SOFTSPIKES

Suosittellemme softspiikeillä varustettuja golfkenkiä.

### TILASTOJA

kausi	05	06	07	08	09	10	11	12
jäsenmäärä	1010	1010	1061	1124	1213	1254	1260	1422
kävijämäärä	21477	21519	21141	21980	21191	16739	17031	16520
kenttä avattiin	24.4.	22.4.	5.4.	19.4.	18.4.	24.4.	18.4.	27.4
kenttä suljettiin	16.11.	18.12.	23.11.	19.11.	1.12	17.11.	7.12.	28.11.

### TOIMISTO

Toimisto on auki ennen kauden alkua klo 9–16 ja kentän auettua klo 8–20 arkisin ja 8–18 viikonloppuisin. Syksyllä aukioloaika lyhenee.

### VALVONTA

Pyrimme järjestämään kentälle valvontaa ruuhka-aikoina. Valvoja valvoo pelin joustavuutta sekä että pelaajilla on asianmukainen pelilupa, pelilätkä tai greenfeelappu näkyvillä bägissä. Valvojalla on oikeus poistaa kentältä pelaaja, joka ei käyttäydy sääntöjen mukaisesti tai jolla ei ole pelilupaa.

### YRITYSTAPAHTUMAT

Yritystapahtumista ilmoitamme ajoissa toimiston ilmoitustaulullamme.

### YSTÄVÄPELILIPUT

Ennakkoon maksetuista hoitovastikkeista saadut ystäväpeliliput ovat voimassa ainoastaan osakkeenomistajan tai pelioikeudenhaltijan seurassa.



Itella Green

*Faces you  
won't forget!*



Golfautojen  
asiantuntija Suomessa:

**JT J-TRADING**

[www.j-trading.fi](http://www.j-trading.fi)  
puh. 020 7458 600



**EZGO**  
A Textron Company



**TOMBERLIN**

*edistykselliset sähkögolfautot, katurekisteröinti mahdollisuus*